叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 苏族印第安人法庭 (sioux Indian Courts An Address Delivered) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

苏族印第安人法庭 (Sioux Indian Courts An address delivered) 第1/1页

[suː] ['ɪndiən] [kɔːts]
Sioux Indian Courts
苏族 印度 法院

苏族印第安人法院

[æn; ən] [ə'dres] [dɪ'lɪvəd] [baɪ]
AN ADDRESS DELIVERED BY
一个 地址 发表 经过

由以下方式送达的地址

[doʊn] ['rɑːbɪnsən]
DOANE ROBINSON
多恩 罗宾逊

多恩·罗宾逊

[ɒv; əv] [pjeə] , [saʊθ] [də'kəʊtə]
OF PIERRE , SOUTH DAKOTA
的 皮埃尔 , 南 达科他州

来自南达科他州皮埃尔

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]
BEFORE THE
前 这

在……之前

[saʊθ] [də'kəʊtə][bɑː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
South Dakota Bar Association
南 达科他州 酒吧 协会

南达科他州律师协会

[æt; ət] [pjeə] , [saʊθ] [də'kəʊtə]
At Pierre , South Dakota
在 皮埃尔 , 南 达科他州

在南达科他州皮埃尔

['dʒænjuəri] - , -
JANUARY 21 , 1909
一月 - , -

1909年1月21日

[ɑː(r)] . [siː] . ['seʃ(ə)nz] & [sʌnz]
R . C . SESSIONS & SONS
拉 . C . 会议 & 儿子们

RC SESSIONS & SONS

[suː] [fɔːls] [es] . [diː] .
SIOUX FALLS S . D .
苏族 瀑布 S . D .

南达科他州苏福尔斯

[suː] ['ɪndiən] [kɔːts]
SIOUX INDIAN COURTS
苏族 印度 法院

苏族印第安人法院

[ɪn][ðeə(r)] ['prɪmətɪv] [laɪf][ðə; ði] [suː] ['ɪndiənz][ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə][hæd; həd][æn; ən][ɪn'telɪdʒənt]
In their primitive life the Sioux Indians of North America had an intelligent
在 他们的 原始 生活 这 苏族 印度人 的 北 美国 有 一个 聪明的
['sɪstəm] [ɒv; əv][ˌdʒʊərɪs'pruːdns] ,
system of jurisprudence ,
系统 的 法理 ,

北美苏族印第安人在原始生活中就拥有一套完善的法律体系。

['veəriɪŋ] ['sʌmwɒt] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [bændz] , [æz; əz]['aʊə(r)] [kɔːt] ['præktɪs] ['veəriz][ɪn][ðə; ði] ['sevrəl]
varying somewhat in the different bands , as our court practice varies in the several
变化 有些 在 这 不同的 乐队 , 作为 我们的 法庭 实践 变化 在 这 一些
[steɪts] ,
states ,
各州 ,

不同乐队的情况略有不同，因为我们各州的法庭实践也各不相同。

[bʌt; bət] [ˌnevəðə'les] ['rekəgnaɪzɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)lz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [kən'fedərəsi]
but nevertheless recognizing the same general principles throughout the confederacy
但 尽管如此 识别 这 相同的 一般的 原则 自始至终 这 邦联
. [wʌn]
. 1
. 1

但尽管如此，整个邦联都承认相同的总体原则。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][æn; ən] ['iːzi] [θɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [lɔːz] [ɔː(r)][ðə; ði]['præktɪsɪz][ɒv; əv][æn; ən]
It is not an easy thing to determine the laws or the practices of an
它 是 不是 一个 简单的 事物 到 决定 这 法律 或者 这 实践 的 一个
[ˌʌn'letəd] ['piːp(ə)l] ,
unlettered people ,
胸无点墨 人们 ,

要确定一个不识字民族的法律或习俗并非易事。

[huː] [hæv; həv] [ə'bændənd] [ðə; ði][waɪld][ænd; ənd] ['prɪmətɪv] [laɪf][tuː; tə][lɪv; laɪv]['ʌndə(r)][ˌregju'leɪʃ(ə)nz]
who have abandoned the wild and primitive life to live under regulations
WHO 有 弃 这 荒野 和 原始 生活 到 居住 在下面 法规
[prɪ'skraɪbd] [baɪ][ðeə(r)] ['kɔŋkərə] ,
prescribed by their conquerors ,
规定 经过 他们的 征服者 ,

他们放弃了原始的自由生活，转而按照征服者制定的规则生活。

[ænd; ənd] [huː] [mʌst; məst] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [trə'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['præktɪsɪz]
and who must depend upon tradition and recollection for the practices
和 WHO 必须 依赖 之上 传统 和 回忆 为了 这 实践
[ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][laɪf] ;
of the old life ;
的 这 老的 生活 ;

他们必须依靠传统和记忆来维持旧生活的习俗；

[bʌt; bət] ['fɔːtʃənətli] [ɪn'telɪdʒənt] [əb'zɜːrvər] [hæv; həv][frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði]
but fortunately intelligent observers have from time to time , during the
但 幸运的是 聪明的 观察员 有 从 时间 到 时间 , 期间 这
[pɑːst] [tuː] [ænd; ənd][wʌn][hɑːf] ['sentʃəriz] ,
past two and one half centuries ,
过去的 二 和 一 一半 几个世纪 ,

但幸运的是，在过去的两个半世纪里，一些有见地的观察者不时地指出：

[ˈnəʊtɪd][ðeə(r)][ˌɑːbzərˈveɪʃənz] , [ænd; ənd] [ðiːz] , [ˈsʌplɪmentɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌrekəˈlekʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]
noted their observations , and these , supplemented by the recollections of the
著名的 他们的 观察 , 和 这些 , 补充 经过 这 回忆 的 这
[ˈəʊldə] [men] [naʊ] [ˈlɪvɪŋ] ,
older men now living ,
老 男人 现在 活的 ,

他们记录了自己的观察结果，并结合了现存老年人的回忆，

[ɡɪv] [tuː; tə][ˌjuː ˈes][ə; eɪ] [ˈfeəli] [klɪə(r)] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːts] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈliːɡ(ə)l]
give to us a fairly clear understanding of the courts and the legal
给 到 我们 一个 相当 清除 理解 的 这 法院 和 这 合法的
[ˈpræktɪsɪz][ɒv; əv] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] .
practices of these people .
实践 的 这些 人们 .

请让我们对这些法院和这些人的法律实践有一个比较清晰的了解。

[praɪˈmerəli][ðə; ði] [suː] [ˈɡʌvənmənt] [wɒz; wəz][baɪ][klænz] , — [ˌpeɪtriˈɑːk(ə)l] ;
Primarily the Sioux government was by clans , — patriarchal ;
主要 这 苏族 政府 曾是 经过 氏族 , — 父权制 ;

苏族政府主要由氏族组成，是父权制的；

[bʌt; bət] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][klæn][ˌaɪ ˈtiː] [ˈveri] [ˈnɪəli] [ɐpɹˈəʊtʃt] [ðə; ði] [ˌreprɪˈzentətɪv] [rɪˈpʌblɪkən] [fɔːm] .
but within the clan it very nearly approached the representative republican form .
但 之内 这 氏族 它 非常 几乎 接近 这 代表 共和党人 形式 .

但在氏族内部，它几乎接近了共和政体。

[ðə; ði][ˈkaʊns(ə)l][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌreprɪˈzentətɪv] [ˈbɒdi] [wɪtʃ] [ɡeɪv] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv]
The council was the representative body which gave expression to the will of
这 理事会 曾是 这 代表 身体 哪个 给予 表达 到 这 将要 的
[ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] .
the people .
这 人们 .

议会是代表人民意志的机构。

[truː] [ðə; ði][ˈkaʊns(ə)l][wɒz; wəz] [sɪˈlektɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][klæn] ,
True the council was selected by the chief of the clan ,
真的 这 理事会 曾是 已选 经过 这 首席 的 这 氏族 ,

没错，议会成员是由氏族首领选出的。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈveri] [ˈtenjə(r)][ɒv; əv] [ˈɒfɪs] [dɪˈpendɪd] [əˈpɒn][hɪz; ɪz][ˈjuːzɪŋ][ðə; ði][ˈnaɪsɪst] [dɪˈskreʃn] [ɪn]
but his very tenure of office depended upon his using the nicest discretion in
但 他的 非常 任期 的 办公室 取决于 之上 他的 使用 这 最友善的 审慎 在
[ɪnˈvaɪtɪŋ] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][ˈkæbɪnət][ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [ˈkærəktə(r)] ,
inviting into his cabinet the men of character ,
邀请 进入 他的 内阁 这 男人 的 特点 ,

但他能否继续担任公职，完全取决于他能否以最明智的方式邀请品格高尚的人进入内阁。

[ˈvælə(r)][ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz][ˈɔːlməʊst][ɪnˈveəriəbli] [ɪnˈtaɪəli]
valor and influence , so that the body was almost invariably entirely
勇气 和 影响 , 所以 那 这 身体 曾是 几乎 总是 完全
[ˌreprɪˈzentətɪv] [ɒv; əv][ˈpɒpjələ(r)] [vˈjuːz] [ænd; ənd] [ˈɪntrəsts] .
representative of popular views and interests .
代表 的 受欢迎的 浏览 和 兴趣 .

勇气和影响力，使得该机构几乎总是完全代表了大众的观点和利益。

[kɑːst] [kʌt] [ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l][ˈfɪɡə(r)] ;
Caste cut a considerable figure ;
种姓 切 一个 大量 数字 ;

卡斯特扮演了相当重要的角色；

[ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [baɪ] [ðəʊz] [məʊst] ['ɪntɪmət] [wɪð] [suː] [laɪf] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][æz; əz]
indeed it has been said by those most intimate with Sioux life that there is as
的确 它 有 到过 说 经过 那些 最多 亲密的 和 苏族 生活 那 那里 是 作为

[mʌtʃ] [kɑːst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][də'koʊtəz][æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˌhin'duː] . [ˌtuː'tuː]['əʊnli] [haɪ] [kɑːst] [men]
much caste among the Dakotas as among the Hindus . 2 Only high caste men
很多 种姓 之中 这 达科他州 作为 之中 这 印度教徒 . 2 仅有的 高的 种姓 男人

[ɒv; əv] [kɔːs] [wʊd] [biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [dɪˌlɪbə'reɪʃənz] ,
of course would be permitted to sit in the deliberations ,
的 课程 会 是 允许 到 坐 在 这 审议 ,

事实上，那些最了解苏族生活的人曾说过，达科他族人中的种姓制度与印度教徒中的种姓制度一样严重。2 当然，只有高种姓的男子才能被允许参加讨论。

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kən'viːnd] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['præktɪs] [wɒz; wəz]
but when a council was to be convened the ordinary practice was
但 什么时候 一个 理事会 曾是 到 是 召集 这 普通的 实践 曾是

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃiːfs] ['kraɪə(r)][tuː; tə][gəʊ][aʊt][ænd; ənd] [ə'naʊns] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [ðæt] [ə; eɪ]
for the chief's crier to go out and announce to the camp that a
为了 这 酋长的 哭泣者 到 去 出去 和 宣布 到 这 营 那 一个

['mætə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ɪn]['kaʊns(ə)l] ,
matter was to be considered in council ,
事情 曾是 到 是 经过考虑的 在 理事会 ,

但是，当要召开会议时，通常的做法是首领的传令官出去向营地宣布，会议将讨论某件事。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [men][æt; ət][wʌns] [ə'sembəld] [ænd; ənd] ['siːtɪd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l]
and the head men at once assembled and seated themselves in the council
和 这 头 男人 在 一次 组装 和 坐着 他们自己 在 这 理事会

['sɜːk(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] [ænd; ənd][ɒv; əv] [raɪt] . [θriː][ðə; ði] [tʃiːf] ,
circle as a matter of course and of right . 3 The chief ,
圆圈 作为 一个 事情 的 课程 和 的 正确的 . 3 这 首席 ,

于是，各部首领立刻聚集在一起，按照惯例和权利，在议事圈内落座。3 首领，

[ʌn'kwestʃənəbli] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] ['paʊə(r)] , [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪg'zekjətɪv]
unquestionably a man of courage and physical power , was an executive
毫无疑问 一个 男人 的 勇气 和 身体的 力量 , 曾是 一个 管理人员

['ɒfɪsə(r)] [huː] ['reəli] [ə'sɜːtɪd] ['ɑːbɪtrəri] [ruːl] ,
officer who rarely asserted arbitrary rule ,
官 WHO 很少 断言 随意的 规则 ,

他无疑是一位勇气和体魄兼备的人，也是一位很少滥用职权的行政长官。

[pə'tɪkjələli] [ɪn]['sɪv(ə)l] [ə'feəz] ,
particularly in civil affairs ,
特别 在 民用 事务 ,

尤其是在民事事务方面，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [suː] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [haɪ] ['spɪrɪtɪd] [ə; eɪ]['piːp(ə)l][tuː; tə] ['tɒləreɪt] ['eniθɪŋ] ['seɪvərɪŋ]
for the Sioux were too high spirited a people to tolerate anything savoring
为了 这 苏族 是 也 高的 精神抖擞 一个 人们 到 容忍 任何事物 品味

[ɒv; əv]['despətɪzəm] .
of despotism .
的 专制主义 .

因为苏族人天性桀骜不驯，绝不会容忍任何带有专制色彩的事物。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][hiː; hi][wɒz; wəz] [swɑːv] , [ˌdɪplə'mætɪk][ænd; ənd] ['tɒlərənt] , [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði]
Usually he was suave , diplomatic and tolerant , and enjoyed the
通常 他 曾是 温文尔雅 , 外交 和 宽容 , 和 享受 这

[ə'fekʃn] [ænd; ənd] [ˌvenə'reɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .
affection and veneration of his people .
感情 和 崇敬 的 他的 人们 .

他通常举止温文尔雅、处事圆滑、宽容大度，深受人民的爱戴和尊敬。

[məʊst]['pʌblɪk] [ə'feəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['kaʊns(ə)l] ,
Most public affairs were determined in the general council ,
最多 民众 事务 是 决定 在 这 一般的 理事会 ,

大多数公共事务都是由全体委员会决定的。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['meni] ['sʌbdʒɪkts]['nætʃ(ə)rəli] ['fɔːlɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɒv; əv] [kɔːts] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] ,
including many subjects naturally falling within the jurisdiction of courts of justice ,
包括 许多 主题 自然 坠落 之内 这 管辖权 的 法院 的 正义 ,

其中包括许多自然属于法院管辖范围的事项，

[bʌt; bət][ə'saɪd][frɒm; frəm][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [dɪ'stɪŋkt] [kɔːts] ,
but aside from the council were two distinct courts ,
但 旁边 从 这 理事会 是 二 清楚的 法院 ,

除了议会之外，还有两个独立的法院。

[wʌn] ['eksəsaɪzɪŋ] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɪn] ['mætəz] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd]['krɪmɪn(ə)l][ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [piːs] ;
one exercising jurisdiction in matters civil and criminal in times of peace ;
一 锻炼 管辖权 在 事情 民用 和 刑事 在 时代 的 和平 ;

在和平时期对民事和刑事事项行使管辖权的；

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [brɔːdɪst] [ænd; ənd][məʊst] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz]
the other taking the broadest and most comprehensive jurisdiction of all things
这 其他 采取 这 最广泛的 和 最多 综合的 管辖权 的 全部 事物
['mɪlətri] ,
military ,
军队 ,

另一方则拥有最广泛、最全面的军事管辖权。

[ænd; ənd][ɪn][taɪm][ɒv; əv][wɔː(r)] [ə'sjuːmɪŋ] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɪn][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l]
and in time of war assuming jurisdiction in all of the affairs of the people
和 在 时间 的 战争 假设 管辖权 在 全部 的 这 事务 的 这 人们
,
,
,

战时，接管人民的一切事务。

[ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði][kæmp]['ʌndə(r)]['mɑːʃ(ə)l] [lɔː] .
arbitrarily placing the camp under martial law .
任意地 放置 这 营 在下面 武术 法律 .

随意将营地置于戒严状态。

[ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][ɒv; əv] [ðiːz] [kɔːts] [wɜː(r); wə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [twelv] [ɪn]['nʌmbə(r)][ænd; ənd][held]
The judges of these courts were usually twelve in number and held
这 法官 的 这些 法院 是 通常 十二 在 数字 和 握住
[ðeə(r)]['pleɪsɪz][baɪ][hə'redɪt(ə)ri] [raɪt] ,
their places by hereditary right ,
他们的 地方 经过 遗传 正确的 ,

这些法庭的法官通常有十二人，他们的职位是世袭的。

[ðəʊ] [ə'keɪʒnəli] [sʌm; səm] [ləʊ] [kɑːst] [mæn] ,
though occasionally some low caste man ,
尽管 偶尔 一些 低的 种姓 男人 ,

虽然偶尔也会有一些低种姓的人，

[θruː] [sʌm; səm] ['brɪliənt] [ɪk'splɔɪt] [wʊd] [breɪk] ['ɪntuː] [ðɪs] [ɪk'skluːsɪv] [ænd; ənd] [ˌærɪstə'krætɪk] ['sɜːk(ə)l]
through some brilliant exploit would break into this exclusive and aristocratic circle
通过 一些 杰出的 开发 会 休息 进入 这 独家的 和 贵族 圆圈

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['iːv(ə)n] ['eksəd] ['dɑːmɪneɪtɪŋ] ['ɪnfluəns] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ærɪstəkræt] [deəd] [nɒt]
and sometimes even exercised dominating influence which the aristocrats dared not
和 有时 甚至 锻炼 占据主导地位 影响 哪个 这 贵族 敢于 不是

[ə'pəʊz] ,
oppose ,
反对 ,

他们会通过一些高明的手段打入这个排外的贵族圈子，有时甚至能发挥主导作用，让贵族们不敢反抗。

[ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [stɪl] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pliːbiən] ['ʌpstɑːt] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [dɪ'spaɪzd] [baɪ]
though he was still regarded as a plebian upstart , and was despised by
尽管 他 曾是 仍然 认为 作为 一个 平民 暴发户 , 和 曾是 被鄙视的 经过

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ten] ,
the upper ten ,
这 上 十 ,

虽然他仍然被视为一个出身平民的暴发户，并受到上层十人阶层的鄙视，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ræŋk] [daɪd] [wɪð] [hɪm] .
and his rank died with him .
和 他的 秩 死亡 和 他 .

他的军衔也随之消失了。

['ɔːdnrəli] [frɒm; frəm] ['sev(ə)n] [tuː; tə] [twelv] ['dʒʌdʒɪz] [sæt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['traɪəl] [ɒv; əv] ['kɔːzɪz] ,
Ordinarily from seven to twelve judges sat for the trial of causes ,
按说 从 七 到 十二 法官 卫星 为了 这 审判 的 原因 ,

通常情况下，审理案件的法官人数为七至十二人。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] ['nʌmbə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [pə'mɪtɪd] .
but sometimes even a greater number were permitted .
但 有时 甚至 一个 更大的 数字 是 允许 .

但有时甚至允许更多人参加。

[ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [kɔːt] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [piːs] [tʊk] ['kɒgnɪzəns] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['krɪmɪn(ə)l] ['mætəz]
The civil court in time of peace took cognizance of civil and criminal matters
这 民用 法庭 在 时间 的 和平 采取 认知 的 民用 和 刑事 事情

[ə'raɪzɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [bænd] .
arising in the band .
产生 在 这 乐队 .

和平时期，民事法庭受理该部落发生的民事和刑事案件。

['sɪv(ə)l] ['ækʃ(ə)nz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [gruː] [aʊt] [ɒv; əv] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv]
Civil actions usually grew out of disputes about the ownership of
民用 行动 通常 生长 出去 的 争议 关于 这 所有权 的

['prɒpəti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔːt] ['peɪʃntli] [hɜːd] [ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːtiz] [ænd; ənd]
property and the court patiently heard the testimony of the parties and
财产 和 这 法庭 耐心 听到 这 见证 的 这 各方 和

['wɪtnəsiz] [ænd; ənd] [æt; ət] [wʌns] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðə; ði] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)l] ,
witnesses and at once determined the ownership of the article ,
证人 和 在 一次 决定 这 所有权 的 这 文章 ,

民事诉讼通常源于财产所有权纠纷，法院会耐心听取当事人和证人的证词，并立即确定物品的所有权。

[dɪ'lɪvəd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['lɪtɪgənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [rɪ'vjuːd]
delivered it to the successful litigant and the decision was never reviewed
发表 它 到 这 成功的 当事人 和 这 决定 曾是 绝不 已审核

[ɔː(r)] ['kwestʃənd] .
or questioned .
或者 被质问 .

判决书已送达胜诉方，且该判决从未被复核或质疑。

[ə; eɪ][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] .
A majority of the court determined the judgment .
一个 多数 的 这 法庭 决定 这 判断 .

法院以多数票作出判决。

['krɪmɪn(ə)l] ['mætəz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɔːt] [tʊk] ['kɒgnɪzəns] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sɔːlts] , [reɪp] ,
Criminal matters of which the court took cognizance were assaults , rapes ,
刑事 事情 的 哪个 这 法庭 采取 认知 是 袭击 , 强奸 ,
['lɑːsəni] [ænd; ənd]['mɜːdə(r)] ;
larceny and murder ;
盗窃罪 和 谋杀 ;

法院受理的刑事案件有：袭击、强奸、盗窃和谋杀；

[ɔːl] [kraɪmz] [ə'genst] [p'ɜːsənz] ; [ænd; ənd] [ɪf] [kə'mɪtɪd] [ə'genst] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][traɪb]
all crimes against persons ; and if committed against a member of the tribe
全部 犯罪 反对 人 ; 和 如果 坚定的 反对 一个 成员 的 这 部落
[wɜː(r); wə(r)] [sɪ'vɪəli] [delt] [wɪð] .
were severely dealt with .
是 严重 已处理 和 .

所有侵害人身的罪行；如果侵害的是部落成员，则予以严厉惩处。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] [kraɪm] [baɪ] ['kɒmpɪtənt] ['wɪtnəsiz] ,
Sometimes it was necessary to prove the crime by competent witnesses ,
有时 它 曾是 必要的 到 证明 这 犯罪 经过 胜任的 证人 ,

有时需要通过合格证人来证明犯罪事实。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkredə'bɪləti][ɒv; əv] [ðiːz] [huː] ['testifai] ,
and the court was the judge of the credibility of these who testified ,
和 这 法庭 曾是 这 法官 的 这 信誉 的 这些 WHO 作证 ,

法庭负责判断这些证人的可信度。

[bʌt; bət] ['reəli] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['sʌmən] ['wɪtnəsiz] ,
but rarely , however , was it necessary to summon witnesses ,
但 很少 , 然而 , 曾是 它 必要的 到 召唤 证人 ,

但很少需要传唤证人。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [ə'kjuːzd] [wɒz; wəz] ['riːəli] ['gɪlti] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [tuː; tə]
for if the accused was really guilty it was a point of honor to
为了 如果 这 被告 曾是 真的 有罪的 它 曾是 一个 观点 的 荣誉 到
[əd'mɪt][ðə; ði] [ə'fens] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
admit the offense and take the consequences .
承认 这 罪行 和 拿 这 结果 .

因为如果被告真的有罪，那么承认罪行并承担后果是一种荣誉的体现。

[ðʌs] [ðə; ði]['riːəl] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ['restɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [kɔːt] [ɪn][məʊst][keɪsɪz][wɒz; wəz][tuː; tə]
Thus the real responsibility resting upon the court in most cases was to
因此 这 真实的 责任 休息 之上 这 法庭 在 最多 案例 曾是 到
[dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] ['penəlti] .
determine the penalty .
决定 这 惩罚 .

因此，在大多数情况下，法院的真正责任是确定刑罚。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] ['penəlti] [wɒz; wəz][ɪm'pəʊzd] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi]['sætɪsfaɪd][baɪ][ðə; ði]
Usually a severe penalty was imposed which could be satisfied by the
通常 一个 严重 惩罚 曾是 强加 哪个 可以 是 使满意 经过 这
['peɪmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ɔː(r)]['ʌðə(r)][spə'sɪfɪk] ['prɒpəti] [tuː; tə][ðə; ði]
payment of a certain number of horses or other specific property to the
支付 的 一个 肯定 数字 的 马匹 或者 其他 具体的 财产 到 这
['ɪndʒəd] ['pɑːti] ,
injured party ,
受伤 派对 ,

通常会处以严厉的惩罚，可以通过向受害方支付一定数量的马匹或其他特定财产来偿还。

[ɔː(r)][hɪz; ɪz]['fæməli] ,
or his family ,
或者 他的 家庭 ,

或他的家人，

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [ə'fens] [wɒz; wəz] [pɪ'kjuːliəli] [rɪ'pelənt] [tuː; tə][ðə; ði]['betə(r)] ['sentɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
but if the offense was peculiarly repellent to the better sentiment of the
但 如果 这 罪行 曾是 奇特地 驱虫剂 到 这 更好的 情绪 的 这
[kæmp][ðə; ði] [kɔːt] [mait] [ɪn'sɪst][ə'pɒn][ðə; ði] ['sʌməri] [ɪn'flɪkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentəns] [ɪm'pəʊzd] .
camp the court might insist upon the summary infliction of the sentence imposed .
营 这 法庭 可能 坚持 之上 这 概括 施加 的 这 句子 强加 .

但如果该罪行特别令人反感，违背了营地中人们的良善情感，法院可能会坚持立即执行判决。

[ðɪs] [mait] [biː; bi][ðə; ði] [deθ] ['penəlti] , ['eksaɪl][ɔː(r)] ['wɪpɪŋ] ;
This might be the death penalty , exile or whipping ;
这 可能 是 这 死亡 惩罚 , 流亡 或者 鞭打 ;

这可能是死刑、流放或鞭刑；

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːpiː] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði]
or it might be the destruction of the teepee and other property of the
或者 它 可能 是 这 破坏 的 这 圆锥形帐篷 和 其他 财产 的 这
[kən'vɪkt] .
convict .
定罪 .

或者可能是摧毁罪犯的帐篷和其他财产。

[ðiːz] ['lætə(r)] ['penəltiz] [wɜː(r); wə(r)] , [haʊ'evə(r)] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [klɑːs]
These latter penalties were , however , usually reserved for another class
这些 后者 处罚 是 , 然而 , 通常 预订的 为了 其他 班级
[ɒv; əv] [ə'fensɪz] ;
of offenses ;
的 犯罪 ;

然而，后一种处罚通常是针对另一类犯罪行为的；

[kraɪmz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ə'genst] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
crimes which were against the community rather than against an individual .
犯罪 哪个 是 反对 这 社区 相当 比 反对 一个 个人 .

针对社区而非个人的犯罪。

[ðiːz] [ə'fensɪz] [wɜː(r); wə(r)]['dʒen(ə)rəli] [vaɪə'leɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] [lɔːz] [ænd; ənd][ðə; ði][ə'fendə(r)]
These offenses were generally violations of the game laws and the offender
这些 犯罪 是 一般来说 违规行为 的 这 游戏 法律 和 这 罪犯
[kʊd; kəd][ɪk'spekt]['lɪt(ə)l] ['mɜːsi] .
could expect little mercy .
可以 预计 小的 怜悯 .

这些违法行为通常违反了狩猎法规，违法者很难得到宽恕。

[haʊ] ['riːznəbl] [ðɪs] ['pɒləsi][wɒz; wəz] [wɪl] [biː; bi] ['redɪli] [ˌʌndə'stʊd] [wen] [wiː; wi] [rɪ'kɔːl] [ðæt] [ðə; ði]
How reasonable this policy was will be readily understood when we recall that the
如何 合理的 这 政策 曾是 将要 是 容易 理解 什么时候 我们 记起 那 这
[səb'sɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['neɪʃ(ə)n] [dɪ'pendɪd] ['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [ə'pɒn][ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n]
subsistence of the entire nation depended almost entirely upon the preservation
生存 的 这 全部的 国家 取决于 几乎 完全 之上 这 保存
[ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [geɪm] .
of the wild game .
的 这 荒野 游戏 .

当我们回想起整个国家的生存几乎完全依赖于野生动物的保护时，就不难理解这项政策的合理性了。

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [huː] [wʊd] ['wɒntənli] [kɪl] [geɪm] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ,
The individual , who would wantonly kill game fit for food ,
这 个人 , WHO 会 肆意妄为 杀 游戏 合身 为了 食物 ,

这个人会肆意猎杀适合食用的猎物，

[ɔː(r)] ['fraɪt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ['niːdləsli] [frɒm; frəm][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði][kæmps][wɒz; wəz][ə; eɪ]
or frighten it away needlessly from the vicinity of the camps was a
或者 吓唬 它 离开 不必要的 从 这 附近 的 这 营地 曾是 一个
['pʌblɪk] ['enəmi] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['triːtɪd] [ə'kɔːdɪŋli] .
public enemy and was treated accordingly .
民众 敌人 和 曾是 治疗 因此 .

或者无谓地将其从集中营附近吓走，这种行为被视为公敌，并受到相应的对待。

[hiː; hi][wɒz; wəz][faɪnd] , [hɪz; ɪz] ['prɒpəti] [dɪ'strɔɪd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪpt] , [ɔː(r)] [ɪf] [ə; eɪ]
He was fined , his property destroyed , he was whipped , or if a
他 曾是 罚款 , 他的 财产 损毁 , 他 曾是 鞭打 , 或者 如果 一个
[pə'sɪstənt] [ə'fendə(r)] ,
persistent offender ,
执着的 罪犯 ,

他被罚款、财产被毁、被鞭打，或者如果是屡犯者，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['hʌntə(r)][ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə][duː; də]
he was reduced from his position as a hunter and made to do
他 曾是 减少 从 他的 位置 作为 一个 猎人 和 制成 到 做
[ðə; ði]['miːniəl] ['djuːtiz][ɒv; əv][ə; eɪ] [skwɔː] ;
the menial duties of a squaw ;
这 卑微的 职责 的 一个 印第安女人 ;

他被剥夺了猎人的身份，被迫去做印第安妇女的卑微工作；

[ðə; ði]['lætə(r)] ['biːɪŋ] [ðə; ði][məʊst] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ][ænd; ənd]['terəb(ə)l] ['sentəns] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi]
the latter being the most humiliating and terrible sentence which could be
这 后者 存在 这 最多 羞辱 和 糟糕的 句子 哪个 可以 是
[ɪm'pəʊzd] ,
imposed ,
强加 ,

后者是最屈辱、最可怕的刑罚。

[diːmd] [mʌtʃ] [wɜːs] [ðæn; ðən] [deθ] [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [kən'vɪkt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]
deemed much worse than death and if the convict was a man of
被认为 很多 更糟 比 死亡 和 如果 这 定罪 曾是 一个 男人 的
['ɔːd(ə)n(ə)ri]['spɪrɪt][hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [tʃəʊz] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd][ɪn] ['prefrəns] . [fɔːr]
ordinary spirit he usually chose to commit suicide in preference . 4
普通的 精神 他 通常 选择 到 犯罪 自杀 在 偏爱 . 4

被认为比死亡痛苦得多，如果罪犯意志平庸，通常会选择自杀。4

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ə'fensɪz] [ə; eɪ][kən'vɪkt][wɒz; wəz]['eksaɪld][frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] , ['gɪv(ə)n][æn; ən]
For some offenses a convict was exiled from the camp , given an
为了 一些 犯罪 一个 定罪 曾是 放逐 从 这 营 , 给定 一个
[əʊld] ['tiːpiː] [ænd; ənd][ə; eɪ]['blæŋkit] ,
old teepee and a blanket ,
老的 圆锥形帐篷 和 一个 毯子 ,

有些罪犯因犯某些罪行而被驱逐出营地，只得到一个旧帐篷和一条毯子。

[bʌt; bət][nəʊ] [ɑːmz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] .
but no arms , and was allowed to make a living if he could .
但 不 武器 , 和 曾是 允许 到 制作 一个 活的 如果 他 可以 .

但他不能携带武器，并且被允许尽可能地谋生。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] [ɒf] [ænd; ənd][dʒɔɪn][sʌm; səm]['ʌðə(r)][bænd] ,
Sometimes he would go off and join some other band ,
有时 他 会 去 离开 和 加入 一些 其他 乐队 ,

有时他会离开乐队，加入其他乐队。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [kən'dʌkt] [wɒz; wəz] [nɒt] [kən'sɪdəd] [gʊd] [fɔːm] [ænd; ənd][hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli][set] [ʌp]
but such conduct was not considered good form and he usually set up
但 这样的 执行 曾是 不是 经过考虑的 好的 形式 和 他 通常 放 向上
[hɪz; ɪz] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒn][sʌm; səm] [smɔːl] [hɪl] [nɪə(r)][ðə; ði][həʊm] [kæmp][ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [best]
his establishment on some small hill near the home camp and made the best
他的 建立 在 一些 小的 爬坡道 靠近 这 家 营 和 制成 这 最好的
[ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
of the situation .
的 这 情况 .

但这种行为被认为是不合时宜的，他通常会在营地附近的某个小山丘上安营扎寨，并尽力利用好那里的环境。

[ɪf] [hiː; hi] ['kɒndʌktid] [hɪm'self] ['prɒpəli] [hiː; hi][wɒz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [suːn] [fə'givn] [ænd; ənd]
If he conducted himself properly he was usually soon forgiven and
如果 他 实施 他自己 适当地 他 曾是 通常 很快 已原谅 和
[rɪ'stɔːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [raɪts] [ɪn][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .
restored to his rights in the community .
恢复 到 他的 权利 在 这 社区 .

如果他的行为举止得体，通常很快就会得到原谅，并在社区中恢复他的权利。

[ɪf] [hiː; hi] [went] [ɒf] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['piːp(ə)l][hiː; hi] [lɒst] [ɔːl] ['stændɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [suː] [ænd; ənd]
If he went off to another people he lost all standing among the Sioux and
如果 他 去 离开 到 其他 人们 他 丢失的全部 常设 之中 这 苏族 和
[wɒz; wəz][ˌðeər'ɑːftə(r)] ['triːtɪd] [æz; əz][æn; ən] ['aʊtlɔː] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['renɪgeɪd] .
was thereafter treated as an outlaw and a renegade .
曾是 此后 治疗 作为 一个 取缔 和 一个 叛逆者 .

如果他投奔其他民族，他将在苏族人中失去所有地位，此后将被视为不法之徒和叛徒。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][bænd][ɒv; əv] - , [wʌns][ðə; ði]['terə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][də'kəʊtə]['frʌntɪə(r)] , [wɒz; wəz]
The entire band of Inkpaduta , once the terror of the Dakota frontier , was
这 全部的 乐队 的 - , 一次 这 恐怖 的 这 达科他州 边境 , 曾是
[kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ðiːz] ['aʊtlɔːz] . [faɪv]
composed of these outlaws . 5
由 的 这些 亡命之徒 . 5

曾经横行达科他边境的印克帕杜塔团伙，完全由这些亡命之徒组成。5

[ðə; ði][kæmp] [pə'liːsmən] [wɒz; wəz][ə; eɪ][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt]['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd][hiː; hi]
The camp policeman was a most important officer of the court and he
这 营 警察 曾是 一个 最多 重要的 官 的 这 法庭 和 他
['friːkwəntli] [tʊk] [ə'pɒn] [hɪm'self] [ðə; ði] [əˌdʒuːdɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['peti] ['kwɔrəlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌməri]
frequently took upon himself the adjudication of petty quarrels and the summary
频繁地 采取 之上 他自己 这 裁决 的 小气 争吵 和 这 概括
['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv] [smɔːl] [ə'fensɪz] [kə'mɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [vjuː] .
punishment of small offenses committed within his view .
惩罚 的 小的 犯罪 坚定的 之内 他的 看法 .

营地警察是法庭上最重要的官员，他经常亲自裁决轻微的争吵，并对在他眼皮底下发生的轻微犯罪进行即决处罚。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃiːf] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] [deɪz] - ['sɜːvɪs] [ænd; ənd][hiː; hi]
He was appointed by the chief for one or more days ' service and he
他 曾是 任命 经过 这 首席 为了 一 或者 更多的 天 - 服务 和 他
[meɪd] [ðə; ði][məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [briːf] [spæn][ɒv; əv] [ɔː'θɒrəti] .
made the most of his brief span of authority .
制成 这 最多 的 他的 简短的 跨度 的 权威 .

他被酋长任命为服务一天或多天的官员，并在短暂的任期内充分利用了这段时间。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['eksɪkjuːtɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ɒn] [wɒtʃ]
In addition to executing the orders of the court he was always on watch
在 添加 到 执行 这 订单 的 这 法庭 他 曾是 总是 在 手表

[tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] [træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [hiː; hi] [stʊd] [ə'pɒn]
to preserve the tranquility of the camp during the day and he stood upon
到 保存 这 宁静 的 这 营 期间 这 天 和 他 站立 之上

[gɑːd] [æt; ət] [naɪt] .
guard at night .
警卫 在 夜晚 .

除了执行法庭的命令外，他白天还时刻保持警惕，维护营地的安宁，晚上则负责站岗放哨。

[wen] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [duː; də] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ]
When ordered to do a thing it was a point of honor to accomplish
什么时候 订购 到 做 一个 事物 它 曾是 一个 观点 的 荣誉 到 完成

[ˌaɪ 'tiː] [ɔː(r)] [daɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ə'tempt] .
it or die in the attempt .
它 或者 死 在 这 试图 .

接到命令后，完成任务是义不容辞的责任，否则就必须战死沙场。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [piːs] ['ɒfɪsə(r)] , [di'lait] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] - [seɪk] [æt; ət] ['eni] [taɪm]
He was a peace officer , delighting to fight for peace ' sake at any time
他 曾是 一个 和平 官 , 令人愉悦 到 斗争 为了 和平 - 清酒 在 任何 时间

. [sɪks]
. 6
. 6

他是一名治安官，随时都乐于为和平而战。6

[waɪl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [kɔːt] [wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ðə; ði] " ['eldə(r)] ['steɪtsmən] " [ðə; ði] ['mɪlətri]
While the civil court was composed of the " elder statesmen " the military
尽管 这 民用 法庭 曾是 由 的 这 " 长老 政治家 " 这 军队

[kɔːt] [wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] [tʃiːf] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [məʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [breɪvz] ,
court was composed of the war chief and his most distinguished braves ,
法庭 曾是 由 的 这 战争 首席 和 他的 最多 杰出的 勇士们 ,

民事法庭由“老政治家”组成，而军事法庭则由战争首领及其最杰出的勇士组成。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [hæz; həz] [biːn] [bɪ'fɔː(r)] [sə'dʒestid] [ˌhɪər'ɪn] ,
and , as has been before suggested herein ,
和 , 作为 有 到过 前 建议 在此处 ,

而且，正如之前在本文中提到的，

['eksəd] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['paʊə(r)] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɪm'plɪsɪtli] [əu'bei] .
exercised unlimited power in time of war and was implicitly obeyed .
锻炼 无限 力量 在 时间 的 战争 和 曾是 隐式地 服从 .

在战时行使无限权力，并得到无条件服从。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv] [ɔːl] ['mætəz] ['grəʊɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [in'frækʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] " ['ɑːtɪk(ə)lz]
It took jurisdiction of all matters growing out of infractions of the " Articles
它 采取 管辖权 的 全部 事情 生长 出去 的 违规行为 的 这 " 文章

[ɒv; əv] [wɔː(r)] " [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['krɪmɪn(ə)l] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] [æz; əz]
of War " and of all the civil and criminal affairs of the tribe as
的 战争 " 和 的 全部 这 民用 和 刑事 事务 的 这 部落 作为

[wel] .
well .
出色地 .

它管辖所有因违反“战争条例”而产生的事项，以及该部落的所有民事和刑事事务。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ə'piːl] [frɒm; frəm] [ɪts] ['dʒʌdʒmənts] [ænd; ənd] [ɪts] ['sentənsɪz] [wɜː(r); wə(r)]
There was no appeal from its judgments and its sentences were
那里 曾是 不 上诉 从 它是 判决 和 它是 句子 是
['sʌmərəli] ['eksɪkjuːtɪd] .
summarily executed .
简而言之 执行 .

判决不得上诉，刑罚被立即执行。

[æn; ən] ['ænɪkdəʊt] [wɪl] ['ɪləstreɪt] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ɪts] ['præktɪs] : [ɪn] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [ɒv; əv] - ,
An anecdote will illustrate something of its practice : In the campaign of 1876 ,
一个 轶事 将要 阐明 某物 的 它是 实践 : 在 这 活动 的 - ,

一个轶事可以说明其做法：在 1876 年的竞选活动中，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ə'feə(r)] [æt; ət] ['lɪt(ə)l] [bɪg] [hɔːn] , [greɪ] ['iːg(ə)l] ,
after the affair at Little Big Horn , Grey Eagle ,
后 这 事务 在 小的 大的 喇叭 , 灰色的 鹰 ,

在小巨角事件之后，灰鹰

[ə; eɪ] ['hʌŋk,pɑːpɑː] ['hedmæn; 'hedmən] [ɒv; əv] [gʊd] ['fæməli] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] ['mɪlətri]
a Hunkpapa headman of good family and with a good military
一个 汉克帕帕 村长 的 好的 家庭 和 和 一个 好的 军队
['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,
record ,
记录 ,

一位出身名门、军功卓著的亨克帕帕族族长

[wɒz; wəz] [tʃɑːdʒd] [wɪð] ['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [suː] ['fɔːsɪz] .
was charged with stealing a horse from another warrior of the Sioux forces .
曾是 带电 和 偷窃 一个 马 从 其他 战士 的 这 苏族 力量 .

他被指控从另一名苏族战士那里偷了一匹马。

[hiː; hi] [dɪ'naɪd] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['prɒpəti] [wɒz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pə'zeʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hiː; hi]
He denied the charge but the property was in his possession and he
他 否认 这 收费 但 这 财产 曾是 在 他的 拥有 和 他
[kʊd; kəd] [nɒt] [ˌsætɪs'fæktərəli] [ɪk'spleɪn] [hɪz; ɪz] [kə'nekʃn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
could not satisfactorily explain his connection with it .
可以 不是 令人满意地 解释 他的 联系 和 它 .

他否认了指控，但该财产在他手中，他无法令人信服地解释他与该财产的关系。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ə'pɒn] ['traɪəl] ,
He was placed upon trial ,
他 曾是 放置 之上 审判 ,

他被送上法庭。

['wɪtnəsiz] ['sʌmənd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θeft] [ænd; ənd] ['sentənst]
witnesses summoned and he was convicted of the theft and sentenced
证人 被召唤 和 他 曾是 已定罪 的 这 盗窃 和 判刑
[tuː; tə] [biː; bi] [wɪpt] ,
to be whipped ,
到 是 鞭打 ,

证人被传唤后，他被判犯有盗窃罪，并被判处鞭刑。

[ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] [məʊst] [bɪ'fɪtɪŋ] [ðə; ði] [miːn] [ɪ'steɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [skwɔː] .
a punishment most befitting the mean estate of a squaw .
一个 惩罚 最多 合适 这 意思是 财产 的 一个 印第安女人 .

这是最适合一个卑贱的印第安女人的惩罚。

[ðə; ði] ['sentəns] [wɒz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪn] [fʊl] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [kæmp] .
The sentence was executed in full view of the entire camp .
这 句子 曾是 执行 在 满的 看法 的 这 全部的 营 .

整个营地的人都目睹了判决的执行。

[greɪ] ['iːg(ə)l] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði] [kæm'peɪn] , ['faɪtɪŋ] ['væliəntli] [æt; ət] ['evri] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
Grey Eagle continued in the campaign , fighting valiantly at every opportunity ,
灰色的 鹰 持续 在 这 活动 , 斗争 英勇地 在 每一个 机会 ,

灰鹰继续参与战役，在每一次战斗中都英勇奋战。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [æn; ən] [ɪn'tens] [dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] [ə'genst] [ðə; ði] [kɔːt]
but he was filled with an intense desire for revenge against the court
但 他 曾是 已填 和 一个 激烈的 欲望 为了 复仇 反对 这 法庭

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [ə'genst] ['sɪtɪŋ] [bʊl] ,
and particularly against Sitting Bull ,
和 特别 反对 坐着 公牛 ,

但他心中充满了对法庭，尤其是对坐牛的强烈复仇欲望。

[ə; eɪ] ['pliːbiən] [huː] [hæd; həd] [kəm'peld] [ˌrekəg'nɪʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ærɪstəkræt] ,
a plebian who had compelled recognition from the aristocrats ,
一个 平民 WHO 有 被迫 认出 从 这 贵族 ,

一个平民却赢得了贵族的认可，

[ænd; ənd] [huːm] [ðə; ði] [kən'vɪkt] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'speʃəli] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
and whom the convict believed to be especially responsible for his
和 谁 这 定罪 相信 到 是 尤其 负责任的 为了 他的

[hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
humiliation .
屈辱 .

罪犯认为，这些人尤其应该为他的羞辱负责。

[ðəʊ] [nɒt] [ˌæprə'pəʊ] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪf] [ai] [ʃæl; ʃəl] [ˌeɪ diː 'diː]
Though not apropos to this discussion it may be of interest if I shall add
尽管 不是 恰好 到 这 讨论 它 可能 是 的 兴趣 如果 我 将 添加

[ðæt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [læps] [ɒv; əv] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] ,
that after the lapse of fourteen years ,
那 后 这 失效 的 十四 年 ,

虽然与本次讨论无关，但或许值得一提的是，十四年后，

[wʌn] [dɪ'sembə(r)] ['mɔːnɪŋ] [ɪn] - [wen] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] [pə'liːsmən] ,
one December morning in 1890 when a party of native policemen ,
一 十二月 早晨 在 - 什么时候 一个 派对 的 本国的 警察 ,

1890年12月的一个早晨，一群当地警察，

[ɪn'spaɪəd] ['veri] ['lɑːdʒli] [baɪ][ðə; ði][ˌærɪstə'krætɪk] ['heɪtrɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prɪ'zʌmptʃuəs] ['pliːbiən] ,
inspired very largely by the aristocratic hatred for the presumptuous plebian ,
灵感 非常 很大程度上 经过 这 贵族 仇恨 为了 这 放肆 平民 ,

很大程度上是受到贵族对傲慢平民的憎恨所启发，

[keɪm] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] ['sɪtɪŋ] [bʊl] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪd] [hɪz; ɪz] [ə'rest] [ænd; ənd]
came down upon the home of Sitting Bull and effected his arrest and
来了 向下 之上 这 家 的 坐着 公牛 和 受影响 他的 逮捕 和

[wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [hɪm] [ə'weɪ] [θruː] [æn; ən] [ɪk'saɪtɪd] [θrɒŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] ,
were taking him away through an excited throng of his friends ,
是 采取 他 离开 通过 一个 兴奋的 人群 的 他的 朋友们 ,

他们冲进坐牛的家，逮捕了他，并把他带走，他的朋友们激动不已。

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [greɪ] ['iːg(ə)l] , [frɒm; frəm] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] ['ʃaʊtɪd] : " ['sɪtɪŋ] [bʊl] [ɪz]
the voice of Grey Eagle , from out in the darkness shouted : " Sitting Bull is
这 嗓音 的 灰色的 鹰 , 从 出去 在 这 黑暗 喊叫 : " 坐着 公牛 是

[ɪ'skeɪpɪŋ] ,
escaping ,
逃脱 ,

黑暗中传来灰鹰的声音，喊道：“坐牛逃跑了！”

[ʃuːt] [hɪm] , [ʃuːt] [hɪm] !
shoot him , shoot him !
射击 他 , 射击 他 !

开枪打死他！开枪打死他！

" [ˌweərə'pɒn] [bɪ'ɡæn][ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [wɪtʃ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['məʊmənt] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]
" whereupon began the outbreak which within the moment resulted in the death of
" 于是 开始 这 暴发 哪个 之内 这 片刻 结果 在 这 死亡 的
[ðə; ði][əʊld]['medsn; 'medɪsn][mæn][ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'liːs] [ænd; ənd] ['ɪndiənz] . ['sɛvən]
the old medicine man and seventeen of the police and Indians . 7
这 老的 药品 男人 和 十七 的 这 警察 和 印度人 . 7
[ˌaɪ 'tiː] ,
It ,
它 ,

“于是爆发了冲突，瞬间导致老巫医和十七名警察及印第安人丧生。7

[tuː] ,
too ,
也 ,

也，

[meɪ] [biː; bi][ɒv; əv] ['fɜːðə(r)] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] [ɡreɪ] ['iːɡ(ə)l][ɪz]
may be of further interest to relate that at the present time Grey Eagle is
可能 是 的 更远 兴趣 到 涉及 那 在 这 展示 时间 灰色的 鹰 是
[ðə; ði] [tʃiːf] ['dʒʌstɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪv] [kɔːt] [æt; ət] ['bʊlˌhed] ['steɪʃ(ə)n] ,
the Chief Justice of the native court at Bullhead Station ,
这 首席 正义 的 这 本国的 法庭 在 牛头 车站 ,

或许值得一提的是，目前格雷伊格尔是布尔黑德车站原住民法院的首席法官。

[saʊθ] [də'kəʊtə] .
South Dakota .
南 达科他州 .

南达科他州。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kɔːt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv] [iːtʃ] [deɪz]
Among the duties of this court was to determine the limits of each day's
之中 这 职责 的 这 法庭 曾是 到 决定 这 限制 的 每个 天
[mɑːtʃ] [wen] [aʊt] [ə'pɒn][ə; eɪ] [kæm'peɪn] ,
march when out upon a campaign ,
行进 什么时候 出去 之上 一个 活动 ,

该法庭的职责之一是确定出征时每日行军的距离范围。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['regjuleɪt] [ðə; ði] ['kæmpɪŋ] ['pleɪsɪz] .
and to regulate the camping places .
和 到 调节 这 野营 地方 .

并对露营地进行管理。

[ðɪs] [wɒz; wəz][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fʌŋkʃ(ə)n] ,
This was an important function ,
这 曾是 一个 重要的 功能 ,

这是一项重要的功能，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɑːmi] [səb'sist] [ɒf] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ən'les] [ðə; ði]['ʌtməʊst][keə(r)][wɒz; wəz]
for the army subsisted off the country and unless the utmost care was
为了 这 军队 生存 离开 这 国家 和 除非 这 极致 关心 曾是
['eksəd] " [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [sə'plaɪz] " [wʊd] [biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][bænd]
exercised " the base of supplies " would be frightened away and the band
锻炼 " 这 根据 的 补给品 " 会 是 害怕 离开 和 这 乐队
[səb'dʒektɪd][tuː; tə][stɑː'veɪʃ(ə)n] .
subjected to starvation .
受 到 饥饿 .

因为军队依靠这个国家维持生存，除非采取最谨慎的措施，“补给基地”就会被吓跑，军队就会挨饿。

[ə; eɪ] [kɔːt] ['veri] ['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlətri] [kɔːt] [wɒz; wəz]['laɪkwaɪz] ['ɔːgənaɪzd] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ]
A court very similar to the military court was likewise organized for each
一个 法庭 非常 相似的 到 这 军队 法庭 曾是 同样地 组织 为了 每个
[greɪt] ['hʌntɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['gɪv(ə)n] ['æbsəluːt] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['muːvmənt] ,
great hunting expedition and given absolute control of the general movement ,
伟大的 打猎 远征 和 给定 绝对 控制 的 这 一般的 移动 ，

每次大型狩猎远征都会设立一个与军事法庭非常相似的法庭，并被赋予对整个行动的绝对控制权。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['hʌntɪŋ] [kɔːt] [dɪd] [nɒt] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l]
but this hunting court did not interfere with the ordinary jurisdiction of the civil
但 这 打猎 法庭 做过 不是 干扰 和 这 普通的 管辖权 的 这 民用
[kɔːt] [ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l][dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] ,
court in matters of personal disputes ,
法庭 在 事情 的 个人的 争议 ，

但是，这个狩猎法庭并不干涉民事法庭对个人纠纷的通常管辖权。

['pɜːsən(ə)l]['ɪndʒəriz][ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] .
personal injuries and the like .
个人的 受伤 和 这 喜欢 .

人身伤害等。

[ɪn] - , ['dʒen(ə)rəl] ['henri] [eɪtʃ] . ['sɪbli] , [ɒv; əv] [ˌmɪnɪ'səʊtə] ,
In 1841 , General Henry H . Sibley , of Minnesota ,
在 - , 一般的 亨利 H . 西布利 , 的 明尼苏达州 ，

1841年，明尼苏达州的亨利·H·西布利将军

[prə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiənz] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [həʊm] [æt; ət][mɛn'doʊtə] [ðæt] [ðeɪ] [gəʊ] [daʊn]
proposed to the Indians residing about his home at Mendota that they go down
建议的 到 这 印度人 居住 关于 他的 家 在 门多塔 那 他们 去 向下
[tuː; tə][ðə; ði] " ['njuːtrəl] [strɪp] " [ɪn] ['nɔːðən] ['aɪəwə][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [hʌnt] .
to the " Neutral Strip " in Northern Iowa for a long hunt .
到 这 " 中性的 条 " 在 北方 爱荷华州 为了 一个 长的 打猎 .

他向居住在门多塔家附近的印第安人提议，让他们前往爱荷华州北部的“中立地带”进行一次长途狩猎。

[ðə; ði] [suː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'griːəb(ə)l] ,
The Sioux were agreeable ,
这 苏族 是 同意 ，

苏族人很随和，

[ænd; ənd][tuː; tə][get][ðə; ði]['mætə(r)][ɪn] [fɔːm] ['sɪbli] [meɪd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]
and to get the matter in form Sibley made a feast to which all of the
和 到 得到 这 事情 在 形式 西布利 制成 一个 盛宴 到 哪个 全部 的 这
['neɪtɪvz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd] .
natives were invited .
本地人 是 受邀 .

为了正式处理此事，西布利举办了一场宴会，邀请了所有当地居民参加。

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['sməʊkɪŋ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['peɪntɪd] [stɪks] [wɜː(r); wə(r)] [prə'djuːst] [ænd; ənd]
After eating and smoking several hundred painted sticks were produced and
后 吃 和 吸烟 一些 百 绘 棍子 是 生产 和
[wɜː(r); wə(r)] ['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ək'septəns] [ɒv; əv] [iːtʃ] [grəʊn] ['wɒriə(r)] .
were offered for the acceptance of each grown warrior .
是 提供 为了 这 验收 的 每个 生长 战士 .

吃饱喝足、抽烟后，制作了数百根彩绘木棍，供每位成年战士接受。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [huː'evə(r)] ['vɒləntrəli] [ək'septɪd] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [stɪks] [wɒz; wəz]
It was understood that whoever voluntarily accepted one of these sticks was
它 曾是 理解 那 谁 自愿 公认 一 的 这些 棍子 曾是
['sɒləmli] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] ['pɑːti] ['ʌndə(r)] ['penəlti] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] [baɪ]
solemnly bound to be of the hunting party under penalty of punishment by
庄严地 边界 到 是 的 这 打猎 派对 在下面 惩罚 的 惩罚 经过
[ðə; ði]['səʊldʒəz] [ɪf] [hiː; hi] [feɪld] .
the soldiers if he failed .
这 士兵 如果 他 失败的 .

人们普遍认为，任何自愿接受这些木棍的人都郑重承诺加入狩猎队，否则将受到士兵的惩罚。

[ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [men] [ək'septɪd] .
About one hundred and fifty men accepted .
关于 一 百 和 五十 男人 公认 .

大约有150人接受了邀请。

[ðiːz] [men] [ðen] [dɪ'tætʃt] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm][ðə; ði][meɪn] ['bɒdi] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)]
These men then detached themselves from the main body and after
这些 男人 然后 分离的 他们自己 从 这 主要的 身体 和 后
[ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] [sɪ'lektɪd] [ten] [ɒv; əv][ðə; ði] ['breɪvɪst] [ænd; ənd][məʊst] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ]
consultation selected ten of the bravest and most influential of the young
咨询 已选 十 的 这 最勇敢的 和 最多 有影响 的 这 年轻的
[men] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [kɔːt] .
men to act as members of the hunting court .
男人 到 行为 作为 成员 的 这 打猎 法庭 .

这些人随后脱离了主体队伍，经过商议，选出了十名最勇敢、最有影响力的年轻人担任狩猎法庭的成员。

[ðiːz] [d'ʒʌstɪsɪz][wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] ['səʊldʒəz] .
These justices were called soldiers .
这些 法官们 是 称为 士兵 .

这些法官被称为士兵。

['evri] ['membə(r)] [baʊnd] [hɪm'self] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ɔːl] [ruːlz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɔːt] .
Every member bound himself to obey all rules made by the court .
每一个 成员 边界 他自己 到 服从 全部 规则 制成 经过 这 法庭 .

所有成员均承诺遵守法庭制定的所有规则。

[ə; eɪ][taɪm][wɒz; wəz] [ðen] [fɪkst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][stɑːt] .
A time was then fixed for the start .
一个 时间 曾是 然后 固定的 为了 这 开始 .

随后确定了开始时间。

[æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm][ænd; ənd] [pleɪs] ['evri] [wʌn] [ə'pɪəd] [bʌt; bət][wʌn][mæn] [huː] [lɪvd; 'laɪvd]
At the appointed time and place every one appeared but one man who lived
在 这 任命 时间 和 地方 每一个 一 出现 但 一 男人 WHO 居住地
[twelv] [maɪlz] ['dɪstənt] .
twelve miles distant .
十二 英里 遥远 .

到了约定的时间和地点，除了一个住在十二英里外的人之外，所有人都到场了。

[faɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [æt; ət][wʌns] ['stɑːtɪd] [aʊt][tuː; tə] [raʊnd] [hɪm] [ʌp] .
Five of the court at once started out to round him up .
五 的 这 法庭 在 一次 开始 出去 到 圆形的 他 向上 .

法庭上的五人立刻开始围捕他。

[ɪn][ə; eɪ][fjuː] ['aʊəz] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'kælsɪtrənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] ,
In a few hours they returned with the recalcitrant and his family ,
在 一个 很少 小时 他们 返回 和 这 顽固的 和 他的 家庭 ,

几个小时后，他们带着那个桀骜不驯的人和他的家人回来了。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bɪ'lɒŋɪŋz] [pækt] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] .
and with his belongings packed upon his horses .
和 和 他的 财物 包装 之上 他的 马匹 .

他的行李都打包在马背上。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['djuːli] ['penɪtənt] [ænd; ənd] [nɒt] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] ['pʌnɪʃmənt] ,
He was duly penitent and not subjected to punishment ,
他 曾是 正式地 忏悔者 和 不是 受 到 惩罚 ,

他真心忏悔，没有受到惩罚。

[ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [sɪ'vɪəli] ['θret(ə)nd] [ɪn] [keɪs] [hiː; hi] [ə'gen] [feɪld] .
though he was severely threatened in case he again failed .
尽管 他 曾是 严重 威胁 在 案件 他 再次 失败的 .

尽管他受到了严重的威胁，以防他再次失败。

['dʒen(ə)rəl] ['sɪbli] [ðʌs] [telz] [ðə; ði] ['stɔːri] . [eit] " [wiː; wi] , " ['sɪbli] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪt] [frendz] ,
General Sibley thus tells the story . 8 " We , " Sibley and his white friends ,
一般的 西布利 因此 讲述 这 故事 . 8 " 我们 , " 西布利 和 他的 白色的 朋友们 ,

西布利将军就是这样讲述这个故事的。8 "我们,"西布利和他的白人朋友们说，"

" [bɪ'keɪm] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .
" became subject to the control of the soldiers .
" 成为 主题 到 这 控制 的 这 士兵 .

"受制于士兵的控制。"

[æt; ət] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [deɪ] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪz] [hʌnt] [wɜː(r); wə(r)]
At the close of each day the limits of the following day's hunt were
在 这 关闭 的 每个 天 这 限制 的 这 下列的 天 打猎 是
[ə'naʊnst] [baɪ] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] ,
announced by the soldiers ,
宣布 经过 这 士兵 ,

每天结束时，士兵们都会宣布第二天狩猎的范围。

['dezɪgneɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [striːm] , [grəʊv] , [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
designated by a stream , grove , or other natural object .
指定的 经过 一个 溪流 , 树林 , 或者 其他 自然的 目的 .

以溪流、树林或其他自然物体为标志。

[ðɪs] ['lɪmɪt] [wɒz; wəz] ['ɔːdnrəli] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] [ə'hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] ['kæmpɪŋ] [pleɪs]
This limit was ordinarily about ten miles ahead of the proposed camping place
这 限制 曾是 按说 关于 十 英里 前方 的 这 建议的 野营 地方
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [iːtʃ] ['mɔːnɪŋ] [went] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [st'eɪʃənd] [ðəm'selvz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]
and the soldiers each morning went forward and stationed themselves along the
和 这 士兵 每个 早晨 去 向前 和 驻 他们自己 沿着 这
[laɪn] [tuː; tə] [dɪ'tekt] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] ['eni] [huː] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [pɑːs] [ˌaɪ 'tiː] .
line to detect and punish any who attempted to pass it .
线 到 探测 和 惩治 任何 WHO 尝试过 到 经过 它 .

这个界限通常位于预定营地前方约十英里处，士兵们每天早上都会向前巡逻，沿着这条线驻守，以发现并惩罚任何试图越过这条线的人。

[ðə; ði] ['penəlti] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['eni] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [wɒz; wəz]
The penalty attached to any violation of the rules of the camp was
这 惩罚 随附的 到 任何 违反 的 这 规则 的 这 营 曾是
[dɪ'skreʃənəri] [wɪð] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .
discretionary with the soldiers .
酌情决定 和 这 士兵 .

对于违反营地规则的任何处罚，士兵可自行决定。

[ɪn] ['ægrəveɪtɪd] [keɪsɪz] [ðeɪ] [wʊd] [θreʃ] [ðə; ði] [ə'fendə(r)] [ʌn'mɜːsɪfʊli] .
In aggravated cases they would thresh the offender unmercifully .
在 加重 案例 他们 会 脱粒 这 罪犯 无情地 .

在情节严重的案件中，他们会毫不留情地鞭打罪犯。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wʊd] [kʌt] [ðə; ði] ['kləʊðɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] [ɔː(r)] ['wʊmən] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə] ['piːsɪz] ,
Sometimes they would cut the clothing of the man or woman entirely to pieces ,
有时 他们 会 切 这 衣服 的 这 男人 或者 女士 完全 到 件 ,

有时他们会把男人或女人的衣服全部撕成碎片。

[slɪt] [daʊn] [ðə; ði] [lɒdʒ] [wɪð] [ðeə(r)] [naɪvz] , [breɪk] ['ket(ə)lz] [ænd; ənd] [duː; də] ['ʌðə(r)] ['dæmɪdʒ] .
slit down the lodge with their knives , break kettles and do other damage .
缝隙 向下 这 小屋 和 他们的 刀具 , 休息 水壶 和 做 其他 损害 .

他们用刀划破小屋，打碎水壶，并造成其他破坏。

[ai] [wɒz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] ['vɪktɪm] [ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] [baɪ] ['ventʃərɪŋ] [nɪə(r)] [ðə; ði] [prə'hɪbɪtɪd] ['baʊndri] .
I was made the victim on one occasion by venturing near the prohibited boundary .
我 曾是 制成 这 受害者 在 一 场合 经过 冒险 靠近 这 禁止 边界 .

我曾因擅自靠近禁区而成为受害者。

[ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [hɪd] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] [lɒŋ] [grɑːs] [ʌn'tɪl] [ai] [ɐpɹ'əʊtʃt] [sə'fɪʃntli] [nɪə(r)] [wen] [hiː; hi]
A soldier hid himself in the long grass until I approached sufficiently near when he
一个 士兵 隐藏 他自己 在 这 长的 草 直到 我 接近 足够 靠近 什么时候 他
[spræŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [kən'siːlmənt] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] - [wuːp] [rʌʃt] [ə'pɒn] [ˌem 'iː]
sprang from his concealment and giving the soldiers ' whoop rushed upon me
弹簧 从 他的 隐蔽 和 给予 这 士兵 - 哇哦 匆忙 之上 我
.
.
.

一名士兵藏身于长草丛中，直到我靠近到一定距离，他才从藏身之处跳出来，发出士兵的欢呼声，向我冲来。

[hiː; hi] [siːzd] [maɪ] [faɪn] ['dʌb(ə)l] ['bærəld] [gʌn] [ænd; ənd] [reɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [æz; əz] [ɪf] [wɪð]
He seized my fine double barreled gun and raised it in the air as if with
他 查获 我的 美好的 双倍的 桶装 枪 和 提高 它 在 这 空气 作为 如果 和
[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dæʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
the intention of dashing it to the ground .
这 意图 的 帅气 它 到 这 地面 .

他一把抓起我那支漂亮的双管猎枪，高高举起，好像要把它摔到地上似的。

[ai] [rɪ'maɪndid] [hɪm] [ðæt] [gʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['brəʊkən] ,
I reminded him that guns were not to be broken ,
我 提醒 他 那 枪支 是 不是 到 是 破碎的 ,

我提醒他，枪支是不能损坏的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['naɪðə(r)] [rɪ'peəd] [ɔː(r)] [rɪ'pleɪsd] .
because they could be neither repaired or replaced .
因为 他们 可以 是 两者都不 已修复 或者 替换 .

因为它们既无法修理也无法更换。

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌem 'iː] [bæk] [ðə; ði] [gʌn] [ænd; ənd] [ðen] [snætʃt] [maɪ] [fɜː(r)] [kæp] [frɒm; frəm] [maɪ] [hed] ,
He handed me back the gun and then snatched my fur cap from my head ,
他 递交 我 后退 这 枪 和 然后 抢夺 我的 毛皮 帽 从 我的 头 ,

他把枪还给我，然后一把夺走我头上的皮帽。

['ɔːdərɪŋ] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə] [kæmp] , [weə(r)] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [kʌt] [ʌp] [maɪ] [lɒdʒ] [ɪn] [ðə; ði]
ordering me back to camp , where he said he would cut up my lodge in the
订购 我 后退 到 营 , 在哪里 他 说 他 会 切 向上 我的 小屋 在 这
['iːvnɪŋ] .
evening .
晚上 .

他命令我返回营地，并说他晚上会拆掉我的帐篷。

[ai] [hæd; həd] [tuː; tə] [raɪd] [ten] [maɪlz] [ˌbeə'hedɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [kəʊld] ['wɪntə(r)] [deɪ] ,
I had to ride ten miles bareheaded on a cold winter day ,
我 有 到 骑 十 英里 免冠 在 一个 寒冷的 冬天 天 ,

在一个寒冷的冬日，我不得不光着头骑行十英里。

[bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] [waɪl] [ɪn][ðə; ði] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]['djuːti][ɪz] [kən'sɪdəd]
but to resist a soldier while in the discharge of duty is considered
但 到 抵抗 一个 士兵 尽管 在 这 释放 的 责任 是 经过考虑的
[dɪs'greɪsfl] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] .
disgraceful in the extreme .
可耻 在 这 极端 .

但是，在士兵执行公务时进行抵抗，被认为是极其可耻的行为。

[wen] [ai] [riːtʃt] [ðə; ði] [lɒdʒ] [ai][təʊld] ['fɛrɪˌboʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'dɪkəmənt] [ɪn] [wɪtʃ] [ai][wɒz; wəz]
When I reached the lodge I told Faribault of the predicament in which I was
什么时候 我 达到 这 小屋 我 讲述 法里博 的 这 困境 在 哪个 我 曾是
[pleɪst] .
placed .
放置 .

到达旅馆后，我把所处的困境告诉了法里博。

[wiː; wi] [kən'kluːdɪd] [ðə; ði] [best] ['pɒləsi] , [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə]['mɒlɪfaɪ]
We concluded the best policy , would be to prepare a feast to mollify
我们 结束 这 最好的 政策 , 会 是 到 准备 一个 盛宴 到 缓和
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

我们最终决定，最好的办法就是准备一顿盛宴来安抚他们。

[wiː; wi] [gɒt] [tə'geðə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [best] [θɪŋz] [wiː; wi][kʊd; kəd]['mʌstə(r)][ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['səʊldʒəz]
We got together all the best things we could muster and when the soldiers
我们 得到 一起 全部 这 最好的 事物 我们 可以 鼓起 和 什么时候 这 士兵
[ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wiː; wi] [went] [aʊt] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [fiːst] [ɪn]['aʊə(r)]
arrived in the evening we went out and invited them to a feast in our
到达的 在 这 晚上 我们 去 出去 和 受邀 他们 到 一个 盛宴 在 我们的
[lɒdʒ] .
lodge .
小屋 .

我们把能找到的所有最好的东西都聚在一起，晚上士兵们到达时，我们出去邀请他们到我们的营房来赴宴。

[ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː] [strɒŋ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'zɪstɪd] .
The temptation was too strong to be resisted .
这 诱惑 曾是 也 强的 到 是 抵抗 .

诱惑太强，难以抗拒。

" [ðeɪ] [rɪ'spɒndɪd] , [et; eɪt][ðeə(r)] [fɪl] , [sməʊkt] [ænd; ənd] [fə'geɪv] [ðə; ði] " [kən'tempt] [ɒv; əv] [kɔːt] ,
" They responded , ate their fill , smoked and forgave the " contempt of court ,
" 他们 回应 , 吃 他们的 充满 , 熏制 和 原谅了 这 " 鄙视 的 法庭 ,

他们回应了，吃饱喝足，抽了烟，并原谅了“藐视法庭”的行为。

" [wɪtʃ] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [ðə; ði] [dʒu'dɪʃəri] , ['iːv(ə)n][ɪn] [ðæt] ['prɪmətɪv] [taɪm] , [wɒz; wəz] [nɒt] ['həʊlli]
" which indicates that the judiciary , even in that primitive time , was not wholly
" 哪个 表示 那 这 司法 , 甚至 在 那 原始 时间 , 曾是 不是 完全
[ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] .
incorruptible .
廉洁奉公 .

这表明，即使在那个原始时代，司法机构也并非完全廉洁奉公。

[ðə; ði]['mɒd(ə)n] [suː] [kɔːts] ,
The modern Sioux Courts ,
这 现代的 苏族 法院 ,

现代苏族法院，

[ˈɔːɡənaɪzd] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ɔːˈθɒrəti] [ɒv; əv] [ˈfedərəl] [lɔː] [ænd; ənd] [ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ruːlz]
organized under the authority of federal law and in accordance with the rules
组织 在下面 这 权威 的 联邦 法律 和 在 根据 和 这 规则

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [dɪˈpɑːtmənt] ,
of the Indian Department ,
的 这 印度 部门 ,

根据联邦法律授权并按照印第安事务部的规定组织成立，

[ɑː(r); ə(r)] [pəˈhæps] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [ˈɪntrəst] [tuː; tə] [ˈlɔɪərz] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [kɔːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈprɪmətɪv]
are perhaps of more interest to lawyers than the courts of the primitive
是 也许 的 更多的 兴趣 到 律师 比 这 法院 的 这 原始

[traɪbz] .
tribes .
部落 .

或许，律师们对它们的兴趣比原始部落的法庭更大。

[ðə; ði] [ˈmɒd(ə)n] [kɔːts] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] [prəˈpəʊzd] [baɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwɪljəm] [es] . [ˈhɑːrni] ,
The modern courts were first proposed by General William S . Harney ,
这 现代的 法院 是 第一的 建议的 经过 一般的 威廉 S . 哈尼 ,

现代法庭的概念最初是由威廉·S·哈尼将军提出的。

[ɪn] - [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [prəˈvaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtriːti] [meɪd] [æt; ət] [pɔːt] [pjeə] [ɪn] [mɑːtʃ]
in 1856 and were provided for in the treaty made at Port Pierre in March
在 - 和 是 假如 为了 在 这 条约 制成 在 港口 皮埃尔 在 行进

[ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] ,
of that year ,
的 那 年 ,

1856年，在同年3月于皮埃尔港签订的条约中对此作出了规定。

[wɪtʃ] [ʌnˈfɔːtʃənətli] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈrætɪfaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈsenət] . [naɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [kæn; kən] [ˈskeəsli] [biː; bi]
which unfortunately was not ratified by the senate . 9 It can scarcely be
哪个 很遗憾 曾是 不是 已批准 经过 这 参议院 . 9 它 能 几乎 是

[ˈdaʊtɪd] [ðæt] [hæd; həd] [hɑːrniːz] [skiːm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [suː] [rɪˈspɒnsəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði]
doubted that had Harney's scheme for making the Sioux responsible to the
怀疑 那 有 哈尼 方案 为了 制作 这 苏族 负责任的 到 这

[ˈɡʌvənmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kənˈdʌkt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈpiːp(ə)l] [biːn] [əˈdɒptɪd] ,
government for the conduct of their own people been adopted ,
政府 为了 这 执行 的 他们的 自己的 人们 到过 已采用 ,

可惜的是，这项提案并未获得参议院的批准。9 几乎可以肯定的是，如果哈尼提出的让苏族人对其族人的行为向政府负责的方案被采纳，

[mʌtʃ] [ˈblʌdʃed] [ænd; ənd] [ˈtreʒə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [seɪvd] .
much bloodshed and treasure would have been saved .
很多 流血事件 和 宝藏 会 有 到过 已保存 .

如果那样做，就能避免很多流血冲突和财产损失。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ʌnˈtɪl] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [red] [klaʊd] [wɔː(r)] [endid] [ɪn] - [ðæt] [ðə; ði] [kɔːts] [fɔː(r); fə(r)]
It was not until after the Red Cloud war ended in 1868 that the courts for
它 曾是 不是 直到 后 这 红色的 云 战争 结束 在 - 那 这 法院 为了

[ˈɪndiən] [əˈfensɪz] ,
Indian offenses ,
印度 犯罪 ,

直到1868年红云战争结束后，才设立了专门审理印第安人犯罪案件的法庭。

[ɪˈkwɪpt] [baɪ] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ðəmˈselvz] ,
equipped by the Indian themselves ,
配备 经过 这 印度 他们自己 ,

由印度人自己装备的

[bɪ'ɡæn][tuː; tə][biː; bi] [traɪd] [æt; ət][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒənsiz][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [wei] .
began to be tried at some of the agencies in a small way .
开始 到 是 尝试 在 一些 的 这 机构 在 一个 小的 方式 .

一些机构开始小规模试行。

[ðə; ði] - [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)][fɜːst][tuː; tə] [ɡɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['traɪəl][ænd; ənd]
The Sissetons and Santees were first to give them a trial and
这 - 和 桑蒂斯 是 第一的 到 给 他们 一个 审判 和
[ɪ'ventʃuəli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sə'plaɪd] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [rezə'veɪʃ(ə)nz] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['rəʊzbʌd] ,
eventually they were supplied to all the Reservations except the Rosebud ,
最终 他们 是 供应 到 全部 这 预订 除了 这 玫瑰花蕾 ,

西塞顿人和桑蒂人最先试用了这些产品，最终除罗斯巴德保留地外，所有保留地都开始供应这些产品。

[wɪtʃ] , [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['riːz(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)]
which , for some reason of which I have been unable to secure
哪个 , 为了 一些 原因 的 哪个 我 有 到过 无法 到 安全的
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [hæz; həz]['nevə(r)][hæd; həd][ðem; ðəm] .
information , has never had them .
信息 , 有 绝不 有 他们 .

由于某种原因（我一直未能查明），该公司从未拥有过它们。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ruːlz] ['ɡʌvənɪŋ] [kɔːts] [ɒv; əv]['ɪndiən] [ə'fensɪz] [pə'sjuːənt][tuː; tə][ðə; ði]
The following general rules governing courts of Indian Offenses pursuant to the
这 下列的 一般的 规则 治理 法院 的 印度 犯罪 根据 到 这
['stætʃuːt][hæv; həv] [biːn] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðə; ði]['ɪndiən] [dɪ'pɑːtmənt] : -
statute have been adopted by the Indian Department : 10
法令 有 到过 已采用 经过 这 印度 部门 : -

根据该法规，印第安事务部采纳了以下适用于印第安人犯罪法庭的一般规则：10

[fɜːst] :
First :
第一的 :

第一的：

[wen] ['ɔːθəraɪzd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət] [iːtʃ] ['eɪdʒənsi][ə; eɪ]
When authorized by the Department there shall be established at each agency a
什么时候 授权 经过 这 部门 那里 将 是 已确立的 在 每个 机构 一个
[traɪ'bjuːnl] [kən'sɪstɪŋ] ['ɔːdnrəli] [ɒv; əv] [θriː] ['ɪndiənz] ,
tribunal consisting ordinarily of three Indians ,
法庭 由 按说 的 三 印度人 ,

经部门授权，每个机构应设立一个法庭，通常由三名印第安人组成。

[tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] [æz; əz] " [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv]['ɪndiən] [ə'fensɪz] ,
to be known as " the Court of Indian Offenses ,
到 是 已知 作为 " 这 法庭 的 印度 犯罪 ,

将被命名为"印度犯罪法庭"

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [sed] [kɔːt] [ʃæl; ʃəl] [iːtʃ] [biː; bi] [staɪld] " [dʒʌdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt]
" and the members of said court shall each be styled " judge of the Court
" 和 这 成员 的 说 法庭 将 每个 是 风格 " 法官 的 这 法庭
[ɒv; əv]['ɪndiən] [ə'fensɪz] .
of Indian Offenses .
的 印度 犯罪 .

并且该法院的成员应分别被称为"印度犯罪法庭法官"。

" ['eɪdʒənts] [meɪ] [sɪ'lekt] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv]
" Agents may select from among the members of the tribe persons of
" 代理人 可能 选择 从 之中 这 成员 的 这 部落 人 的
[ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [gʊd] ['mɒrəl] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] [ˌrekə'mend] [ðem; ðəm]
intelligence and good moral character and integrity and recommend them
智力 和 好的 道德 特点 和 正直 和 推荐 他们
[tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiən] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ə'pɔɪntmənt] [æz; əz] ['dʒʌdʒɪz] ;
to the Indian Office for appointment as judges ;
到 这 印度 办公室 为了 预约 作为 法官 ;

“代理人可以从部落成员中挑选有智慧、品德高尚、正直的人，并向印第安事务局推荐他们担任法官；

[prə'vaɪdɪd] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [nəʊ] ['pɜːs(ə)n] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['elɪdʒəb(ə)l] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt]
provided , however , that no person shall be eligible to such an appointment
假如 , 然而 , 那 不 人 将 是 有资格的 到 这样的 一个 预约
[huː] [ɪz][ə; eɪ] [pə'lɪgəmɪst] .
who is a polygamist .
WHO 是 一个 多配偶者 .

但奉行一夫多妻制的人不具备担任此职的资格。

['sekənd] :
Second :
第二 :

第二：

[ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['ɪndiən] [ə'fensɪz] [ʃæl; ʃəl] [həʊld] [æt; ət] [liːst] [tuː] ['regjələ(r)] ['seʃ(ə)nz] [ɪn] [iːtʃ]
The court of Indian Offenses shall hold at least two regular sessions in each
这 法庭 的 印度 犯罪 将 抓住 在 至少 二 常规的 会议 在 每个
[ænd; ənd] ['evri] [mʌnθ] ,
and every month ,
和 每一个 月 ,

印度犯罪法庭每月至少应举行两次例行庭审。

[ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['həʊldɪŋ] [sed] ['seʃ(ə)nz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'griːd] [ə'pɒn] [baɪ] [ðə; ði]
the time and place for holding said sessions to be agreed upon by the
这 时间 和 地方 为了 保持 说 会议 到 是 同意 之上 经过 这
['dʒʌdʒɪz] ,
judges ,
法官 ,

举行上述会议的时间和地点由法官们商定。

[ɔː(r)][ə; eɪ][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði]['eɪdʒənt] ;
or a majority of them , and approved by the agent ;
或者 一个 多数 的 他们 , 和 得到正式认可的 经过 这 代理人 ;

或其中多数人，并经代理人批准；

[ænd; ənd]['speʃ(ə)l] ['seʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [meɪ] [biː; bi] [held] [wen] [rɪ'kwestɪd] [baɪ] [θriː]
and special sessions of the court may be held when requested by three
和 特别的 会议 的 这 法庭 可能 是 握住 什么时候 请求 经过 三
['repjətəb(ə)l] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ænd; ənd] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði]['eɪdʒənt] .
reputable members of the tribe and approved by the agent .
信誉良好的 成员 的 这 部落 和 得到正式认可的 经过 这 代理人 .

当部落中三名德高望重的成员提出请求并经代理人批准时，可以召开特别法庭会议。

[θɜːd] :
Third :
第三 :

第三：

[ðə; ði] [kɔːt] [ʃæl; ʃəl][hɪə(r)][ænd; ənd] [pɑːs] ['dʒʌdʒmənt][ə'pɒn][ɔːl] [sʌtʃ] ['kwestʃənz] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi]
The court shall hear and pass judgment upon all such questions as may be
这 法庭 将 听到 和 经过 判断 之上 全部 这样的 问题 作为 可能 是
[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði]['eɪdʒənt] ,
presented to it for consideration by the agent ,
呈现 到 它 为了 考虑 经过 这 代理人 ，

法院应当审理并裁决代理人向其提出的所有问题。

[ɔː(r)][baɪ][hɪz; ɪz][ə'pruːv(ə)l] ,
or by his approval ,
或者 经过 他的 赞同 ，

或经他批准，

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn]['əʊvə(r)][ɔːl] " ['ɪndiən] [ə'fensɪz] " ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz]
and shall have original jurisdiction over all " Indian offenses " designated as
和 将 有 原来的 管辖权 超过 全部 " 印度 犯罪 " 指定的 作为
[sʌtʃ] [baɪ] [ruːlz] [fɔːr] ,
such by rules 4 ,
这样的 经过 规则 4 ，

并对第 4 条规则中指定的“印第安人犯罪”拥有原始管辖权，

[faɪv] , [sɪks] , ['sɛvən][ænd; ənd][eit][ɒv; əv] [ðiːz] [ruːlz] .
5 , 6 , 7 and 8 of these rules .
5 ， 6 ， 7 和 8 的 这些 规则 .

这些规则中的第 5、6、7 和 8 条。

[ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [meɪ] [biː; bi][baɪ] [tuː] ['dʒʌdʒɪz] ;
The judgment of the court may be by two judges ;
这 判断 的 这 法庭 可能 是 经过 二 法官 ；

法庭判决可由两名法官作出；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['sevrəl] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [meɪ] [biː; bi] ['kærid] ['ɪntuː] [fʊl] [ɪ'fekt] ,
and that the several orders of the court may be carried into full effect ,
和 那 这 一些 订单 的 这 法庭 可能 是 携带 进入 满的 影响 ，

并且法院的各项命令都能得到全面执行。

[ðə; ði]['eɪdʒənt][ɪz] [ˌhɪə'baɪ] ['ɔːθəraɪzd] [ænd; ənd] [em'paʊəd] [tuː; tə][kəm'pel] [ðə; ði] [ə'tendəns] [ɒv; əv]
the agent is hereby authorized and empowered to compel the attendance of
这 代理人 是 特此 授权 和 赋权 到 迫使 这 出席 的
['wɪtnəsiz] [æt; ət] ['eni] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] ,
witnesses at any session of the court ,
证人 在 任何 会议 的 这 法庭 ，

特此授权代理人强制证人出席法庭的任何庭审。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'fɔːs] , [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'liːs] , [ɪf] ['nesəsəri] ,
and to enforce , with the aid of the police , if necessary ,
和 到 执行 ， 和 这 援助 的 这 警察 ，如果 必要的 ，

必要时，可借助警方力量强制执行。

[ɔːl] ['ɔːdərs] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [pɑːst] [baɪ][ðə; ði] [kɔːt] [ɔː(r)][ə; eɪ][mə'dʒɒrəti] [ˌðeər'ɒv] ; [bʌt; bət][ɔːl] ['ɔːdərs]
all orders that may be passed by the court or a majority thereof ; but all orders
全部 订单 那 可能 是 通过了 经过 这 法庭 或者 一个 多数 其中 ； 但 全部 订单
, [dɪ'kriːz] ,
, decrees ,
， 法令 ，

法院或多数法官可作出的所有命令；但所有命令、法令、

[ɔː(r)]['dʒʌdʒmənts][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ə'pruːv(ə)l][ɔː(r)][ˌdɪsə'pruːv(ə)l][baɪ][ðə; ði]['eɪdʒənt] ,
or judgments of the court shall be subject to approval or disapproval by the agent ,
或者 判决 的 这 法庭 将 是 主题 到 赞同 或者 不赞成 经过 这 代理人 ,

法院的判决须经代理人批准或否决。

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'piːl] [tuː; tə][ænd; ənd]['faɪn(ə)l][rɪ'vɪʒ(ə)n][baɪ][ðə; ði]['ɪndiən] ['ɒfɪs] ; [prə'vaɪdɪd] ,
and an appeal to and final revision by the Indian Office ; Provided ,
和 一个 上诉 到 和 最终的 修订 经过 这 印度 办公室 ; 假如 ,

并可向印度事务部提出上诉和进行最终复审；但须遵守以下规定：

[ðæt] [wen] [æn; ən] [ə'piːl] [ɪz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði]['ɪndiən] ['ɒfɪs] ,
that when an appeal is taken to the Indian Office ,
那 什么时候 一个 上诉 是 已采取 到 这 印度 办公室 ,

当向印度办事处提出上诉时，

[ðə; ði] [ə'pelənt] [ʃæl; ʃəl] ['fɜːnɪʃ] [sɪ'kjʊərəti][ˌsætɪs'fæktəri][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] , [ænd; ənd] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði]['eɪdʒənt] ,
the appellant shall furnish security satisfactory to the court , and approved by the agent ,
这 上诉人 将 提供 安全 令人满意的 到 这 法庭 , 和 得到正式认可的 经过 这 代理人 ,

上诉人应提供法院认可并经代理人批准的担保。

[fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [bɪ'heɪvjə(r)] ['pendɪŋ] ['faɪn(ə)l][dɪ'sɪʒ(ə)n] .
for good and peaceful behavior pending final decision .
为了 好的 和 和平 行为 待办的 最终的 决定 .

在最终决定作出之前，请保持良好和平的行为。

[fɔːθ] : [ðə; ði] " [sʌn] [dɑːns] , " [ænd; ənd][ɔːl]['ʌðə(r)]['sɪmələ(r)]['dɑːnsɪz][ænd; ənd][səʊ] - [kɔːld] [rɪ'lɪdʒəs] ['serɪmənɪz] ,
Fourth : The " sun dance , " and all other similar dances and so - called religious ceremonies ,
第四 : 这 " 太阳 舞蹈 , " 和 全部 其他 相似的 舞蹈 和 所以 - 称为 宗教 仪式 ,

第四：太阳舞，以及所有其他类似的舞蹈和所谓的宗教仪式，

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kən'sɪdəd] " ['ɪndiən] [ə'fensɪz] " [ænd; ənd]['eni] ['ɪndiən] [faʊnd] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [pɑː'tɪsɪpənt] [ɪn][wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [ə'fensɪz] [ʃæl; ʃəl] ,
shall be considered " Indian offenses " and any Indian found guilty of being a participant in one or more of these offenses shall ,
将 是 经过考虑的 " 印度 犯罪 " 和 任何 印度 成立 有罪的 的 存在 一个 参与者 在 一 或者 更多的 的 这些 犯罪 将 ,

应视为"印第安人犯罪"，任何被发现参与其中一项或多项犯罪的印第安人应受到处罚。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [ə'fens] [kə'mɪtɪd] ,
for the first offense committed ,
为了 这 第一的 罪行 坚定的 ,

对于初犯，

[biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] [wɪð'həʊldɪŋ] [frɒm; frəm][hɪm][hɪz; ɪz]['ræʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][nɒt] [ɪk'siːdɪŋ] [ten] [deɪz] ;
be punished by withholding from him his rations for a period not exceeding ten days ;
是 受到惩罚 经过 扣留 从 他 他的 口粮 为了 一个 时期 不是 超过 十 天 ;

惩罚方式为：扣留其口粮，期限不超过十天；

[ænd; ənd] [ɪf] [faʊnd] ['ɡɪlti] [ɒv; əv] ['eni] ['sʌbsɪkwənt] [ə'fens] ['ʌndə(r)] [ðɪs] [ruːl] ,
and if found guilty of any subsequent offense under this rule ,
和 如果 成立 有罪的 的 任何 随后的 罪行 在下面 这 规则 ，

如果被认定犯有本规则项下的任何后续罪行，

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] [wɪð'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz]['ræʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][nɒt] [les]
shall be punished by withholding his rations for a period of not less
将 是 受到惩罚 经过 扣留 他的 口粮 为了 一个 时期 的 不是 较少的
[ðæn; ðən] [ˌfɪf'tiːn] [deɪz] [nɔː(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] [deɪz] ,
than fifteen days nor more than thirty days ,
比 十五 天 也不 更多的 比 三十 天 ，

惩罚措施是扣发其口粮，期限不少于十五天，不超过三十天。

[ɔː(r)][baɪ] [ɪnˌkɑːsə'reɪʃn] [ɪn][ðə; ði]['eɪdʒənsi]['prɪz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][nɒt] [ɪk'siːdɪŋ] ['θɜːti] [deɪz]
or by incarceration in the agency prison for a period not exceeding thirty days
或者 经过 监禁 在 这 机构 监狱 为了 一个 时期 不是 超过 三十 天
.
.
.

或处以不超过三十天的监禁，监禁地点为该机构监狱。

[fɪfθ] :
Fifth :
第五 :

第五：

['eni] ['plʊərəl] ['mærɪdʒ] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] [kən'træktɪd] [ɔː(r)] ['entəd] ['ɪntuː][baɪ] ['eni] ['membə(r)][ɒv; əv][æn; ən]
Any plural marriage hereafter contracted or entered into by any member of an
任何 复数 婚姻 此后 合同 或者 进入 进入 经过 任何 成员 的 一个
['ɪndiən] [traɪb] ['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɪndiən]['eɪdʒənt][ʃæl; ʃəl][biː; bi]
Indian tribe under the supervision of a United States Indian Agent shall be
印度 部落 在下面 这 监督 的 一个 团结的 各州 印度 代理人 将 是
[kən'sɪdəd] [æn; ən] " ['ɪndiən] [ə'fens] " ['kɒɡnɪzəbəl] [baɪ][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv]['ɪndiən] [ə'fensɪz] ;
considered an " Indian offense " cognizable by the court of Indian offenses ;
经过考虑的 一个 " 印度 罪行 " 可认知的 经过 这 法庭 的 印度 犯罪 ;

此后，任何印第安部落成员在美国印第安事务代理人的监督下缔结或订立的任何一夫多妻制婚姻，均应视为“印第安犯罪”，由印第安犯罪法庭审理；

[ænd; ənd][ə'pɒn]['traɪəl][ænd; ənd] [kən'vɪkʃn] [ˌðeər'ɒv] [baɪ] [sed] [kɔːt] [ðə; ði][ə'fendə(r)][ʃæl; ʃəl] [peɪ] [ə; eɪ]
and upon trial and conviction thereof by said court the offender shall pay a
和 之上 审判 和 定罪 其中 经过 说 法庭 这 罪犯 将 支付 一个
[faɪn][ɒv; əv][nɒt] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] [d'ɒləz] ,
fine of not less than twenty dollars ,
美好的 的 不是 较少的 比 二十 美元 ，

经该法院审判并定罪后，违法者应缴纳不少于二十美元的罚款。

[ɔː(r)] [wɜːk] [æt; ət] [hɑːd] ['leɪbə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['twenti] [deɪz] , [ɔː(r)][bəʊθ] ,
or work at hard labor for a period of twenty days , or both ,
或者 工作 在 难的 劳动 为了 一个 时期 的 二十 天 ， 或者 两个都 ，

或者从事二十天的艰苦劳动，或者两者兼施。

[æt; ət][ðə; ði] [dɪ'skreʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] ,
at the discretion of the court ,
在 这 审慎 的 这 法庭 ，

由法院酌情决定，

[ðə; ði] ['prəʊsiːdz] [ˌðeər'ɒv] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] [tuː; tə] [wɪtʃ]
the proceeds thereof to be devoted to the benefit of the tribe to which
这 收益 其中 到 是 奉献 到 这 益处 的 这 部落 到 哪个
[ðə; ði] [ə'fendə(r)] [meɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [bɪ'lɒŋ] ;
the offender may at the time belong ;
这 罪犯 可能 在 这 时间 属于 ;

所得款项应用于造福罪犯当时所属的部落；

[ænd; ənd] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ʃæl; ʃəl] [kən'tɪnjuː] [ɪn] [ðɪs] [ʌn'lɔːfl] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl]
and so long as the Indian shall continue in this unlawful relation he shall
和 所以 长的 作为 这 印度 将 继续 在 这 非法的 关系 他 将
['fɔːfɪt] [ɔːl] [raɪt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['ræʃ(ə)nz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
forfeit all right to receive rations from the government .
丧失 全部 正确的 到 收到 口粮 从 这 政府 .

只要印度人继续维持这种非法关系，他就将丧失从政府领取口粮的一切权利。

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['pruːvn; 'prəʊvn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt]
And whenever it shall be proven to the satisfaction of the court
和 每当 它 将 是 已证实 到 这 满意 的 这 法庭
[ðæt] ['eni] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] [feɪlz] ,
that any member of the tribe fails ,
那 任何 成员 的 这 部落 失败 ,

凡经法庭证实部落中任何成员有失职行为时，

[wɪ'ðaʊt] ['prɒpə(r)] [kɔːz] , [tuː; tə] [sə'pɔːt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
without proper cause , to support his wife and children ,
没有 恰当的 原因 , 到 支持 他的 妻子 和 孩子们 ,

没有正当理由，为了养家糊口，

[nəʊ] ['ræʃ(ə)nz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [hɪm] [ʌn'tɪl] [sʌtʃ] [taɪm] [æz; əz] [ˌsætɪs'fæktəri] [ə'ʃʊərəns] [ɪz]
no rations shall be issued to him until such time as satisfactory assurance is
不 口粮 将 是 发布 到 他 直到 这样的 时间 作为 令人满意的 保证 是
['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] ,
given to the court ,
给定 到 这 法庭 ,

在向法庭作出令人满意的保证之前，不得向他发放口粮。

[ə'pruːvd] [baɪ] [ðə; ði] ['eɪdʒənt] , [ðæt] [ðə; ði] [ə'fendə(r)] [wɪl] [prə'vaɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [ðə; ði] [best]
approved by the agent , that the offender will provide his family to the best
得到正式认可的 经过 这 代理人 , 那 这 罪犯 将要 提供 他的 家庭 到 这 最好的
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] .
of his ability .
的 他的 能力 .

经代理人批准，罪犯将尽其所能照顾好家人。

[sɪksθ] :
Sixth :
第六 :

第六：

[ðə; ði] ['juːʒuəl] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [səʊ] - [kɔːld] " ['medsn; 'medɪsn] [men] " [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æn; ən]
The usual practices of so - called " medicine men " shall be considered an
这 通常 实践 的 所以 - 称为 " 药品 男人 " 将 是 经过考虑的 一个
" ['ɪndiən] [ə'fens] " ['kɒgnɪzəbəl] [baɪ] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['ɪndiən] [ə'fensɪz] ,
" Indian offense " cognizable by the court of Indian offenses ,
" 印度 罪行 " 可认知的 经过 这 法庭 的 印度 犯罪 ,

所谓“巫医”的惯常做法应被视为“印第安人犯罪”，由印第安人犯罪法庭审理。

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['pruːvn; 'prəʊvn][tuː; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt]
and whenever it shall be proven to the satisfaction of the court
和 每当 它 将 是 已证实 到 这 满意 的 这 法庭
[ðæt] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][səʊ] - [kɔːld] " ['medsn; 'medɪsn][mæn] " ['ɔpəreits] [æz; əz][ə; eɪ]
that the influence of a so - called " medicine man " operates as a
那 这 影响 的 一个 所以 - 称为 " 药品 男人 " 运作 作为 一个
['hɪndrəns] [tuː; tə][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv][ə; eɪ][traɪb] ,
hindrance to civilization of a tribe ,
障碍 到 文明 的 一个 部落 ,

凡经法庭证实，所谓“巫医”的影响力阻碍了部落的文明发展，

[ɔː(r)] [ðæt] [sed] " ['medsn; 'medɪsn][mæn] " [rɪ'zɔːrts][tuː; tə]['eni] ['ɑːtɪfɪs] [ɔː(r)] [dɪ'vaɪs][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]
or that said " medicine man " resorts to any artifice or device to keep the
或者 那 说 " 药品 男人 " 度假村 到 任何 技巧 或者 设备 到 保持 这
['ɪndiənz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] ,
Indians under his influence ,
印度人 在下面 他的 影响 ,

或者说，上述“巫医”使用任何诡计或手段来控制印第安人。

[ɔː(r)][ʃæl; ʃəl][ə'dɒpt]['eni] [miːnz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ə'tendəns] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [æt; ət][ðə; ði]['eɪdʒənsi]
or shall adopt any means to prevent the attendance of children at the agency
或者 将 采纳 任何 方法 到 防止 这 出席 的 孩子们 在 这 机构
[skuːlz] ,
schools ,
学校 ,

或采取任何手段阻止儿童到该机构学校就读，

[ɔː(r)][ʃæl; ʃəl][juːz]['eni][ɒv; əv][ðə; ði][aːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʌndʒərə][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]['ɪndiənz][frɒm; frəm]
or shall use any of the arts of the conjurer to prevent the Indians from
或者 将 使用 任何 的 这 艺术 的 这 魔术师 到 防止 这 印度人 从
[ə'bændənɪŋ] [ðeə(r)] ['hiːðənɪʃ] [raɪts][ænd; ənd] ['kʌstəmz] ,
abandoning their heathenish rites and customs ,
放弃 他们的 异教徒 仪式 和 海关 ,

或者使用任何巫术来阻止印第安人放弃他们的异教仪式和习俗，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'dʒʌdʒd] ['gɪlti] [ɒv; əv][æn; ən] " ['ɪndiən] [ə'fens] ,
he shall be adjudged guilty of an " Indian offense ,
他 将 是 判决 有罪的 的 一个 " 印度 罪行 ,

他将被判定犯有“印第安人罪行”，

" [ænd; ənd][ə'pɒn] [kən'vɪkʃn] [ɒv; əv]['eni][wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['spesɪfaɪd] ['præktɪsɪz] ,
" and upon conviction of any one or more of these specified practices ,
" 和 之上 定罪 的 任何 一 或者 更多的 的 这些 指定的 实践 ,

“一旦被判犯有任何一项或多项上述特定行为，

[ɔː(r)]['eni]['ʌðə(r)] , [ɪn][ðə; ði][ə'pɪnjən][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] ,
or any other , in the opinion of the court ,
或者 任何 其他 , 在 这 观点 的 这 法庭 ,

或法院认为的任何其他情况，

[ɒv; əv][æn; ən] ['iːkwəli] ['ænti] - [prə'gresɪv] ['neɪtʃə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi][kən'faɪnd][ɪn][ðə; ði]['eɪdʒənsi]
of an equally anti - progressive nature shall be confined in the agency
的 一个 同样地 反对 - 进步 自然 将 是 受限 在 这 机构
['gɑːdhaʊs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][tɜːm] [nɒt] [les] [ðæn; ðən][ten] [deɪz] ,
guardhouse for a term not less than ten days ,
岗哨 为了 一个 学期 不是 较少的 比 十 天 ,

具有同样反进步性质的人将被关押在机构警卫室不少于十天。

[ɔː(r)][ʌn'tɪl] [sʌtʃ] [taɪm][æz; əz][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][prə'djuːs] ['evɪdəns] [ˌsætɪs'fæktəri][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] ,
or until such time as he shall produce evidence satisfactory to the court ,
或者 直到 这样的 时间 作为 他 将 生产 证据 令人满意的 到 这 法庭 ,

或者直到他向法庭提供令其满意的证据为止。

[ænd; ənd] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði][eɪdʒənt] ,
and approved by the agent ,
和 得到正式认可的 经过 这 代理人 ,

并经代理人批准，

[ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [fər'evə(r)][ə'bændən][ɔːl] ['præktɪsɪz] [staɪld] " ['ɪndiən] [ə'fensɪz] " ['ʌndə(r)] [ðɪs] [ruːl] .
that he will forever abandon all practices styled " Indian offenses " under this rule .
那 他 将要 永远 放弃 全部 实践 风格 " 印度 犯罪 " 在下面 这 规则 .

他将永远放弃所有被称作"印第安式犯规"的行为。

['sev(ə)nθ] : ['eni] ['ɪndiən] [huː] [ʃæl; ʃəl] ['wɪlfəli] [dɪ'strɔɪ] , [ɔː(r)] [wɪð] [ɪn'tent] [tuː; tə] [stiːl] [ɔː(r)] [dɪ'strɔɪ] ,
Seventh : Any Indian who shall wilfully destroy , or with intent to steal or destroy ,
第七 : 任何 印度 WHO 将 故意 破坏 , 或者 和 意图 到 偷 或者 破坏 ,

第七：任何印第安人，如故意破坏，或意图偷窃或破坏，

[ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ænd; ənd] ['kæri] [ə'weɪ] ['eni] ['prɒpəti] [ɒv; əv] ['eni] ['væljuː] [ɔː(r)] [dɪ'skrɪpʃn] ,
shall take and carry away any property of any value or description ,
将 拿 和 携带 离开 任何 财产 的 任何 价值 或者 描述 ,

可以拿走并带走任何价值或类型的财产，

['biːɪŋ] [ðə; ði] ['prɒpəti] [friː] [frɒm; frəm]['traɪb(ə)l] [ˌɪntə'fɪərəns] , [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ɪndiən] [ɔː(r)] ['ɪndiənz]
being the property free from tribal interference , of any other Indian or Indians
存在 这 财产 自由的 从 部落 干涉 , 的 任何 其他 印度 或者 印度人
,
,
,

该财产不受任何其他印第安人或印第安部落的干涉，

[ʃæl; ʃəl] , [wɪ'ðaʊt] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['væljuː] [ˌðeər'ɒv] , [biː; bi] [diːmd] ['ɡɪlti] [ɒv; əv][æn; ən] "
shall , without reference to the value thereof , be deemed guilty of an "
将 , 没有 参考 到 这 价值 其中 , 是 被认为 有罪的 的 一个 "
['ɪndiən] [ə'fens] ,
Indian offense ,
印度 罪行 ,

无论其价值如何，均应被视为犯有"印度罪行"，

" [ænd; ənd] , [ə'pɒn]['traɪəl][ænd; ənd] [kən'vɪkʃn] [ˌðeər'ɒv] , [baɪ][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] " ['ɪndiən] [ə'fensɪz] ,
" and , upon trial and conviction thereof , by the court of " Indian offenses ,
" 和 , 之上 审判 和 定罪 其中 , 经过 这 法庭 的 " 印度 犯罪 ,

经审判并定罪后，由"印第安犯罪"法庭

" [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kəm'peld] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði]['stəʊlən] ['prɒpəti] [tuː; tə][ðə; ði]['prɒpə(r)]['əʊnə(r)] ,
" shall be compelled to return the stolen property to the proper owner ,
" 将 是 被迫 到 返回 这 被盗 财产 到 这 恰当的 所有者 ,

应强制将赃物归还给合法所有者。

[ɔː(r)] , [ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [biːn] [lɒst] [ɔː(r)] [dɪ'strɔɪd] , [ðə; ði] ['estɪmeɪtɪd] [fʊl]
or , in case the property shall have been lost or destroyed , the estimated full
或者 , 在 案件 这 财产 将 有 到过 丢失的 或者 损毁 , 这 估计的 满的
['væljuː] [ˌðeər'ɒv] ,
value thereof ,
价值 其中 ,

或者，如果财产已经遗失或损毁，则按其估计的全部价值赔偿。

[ænd; ənd][ɪn] ['eni] [ɪ'vent] [ðə; ði] ['pɑːti] [ɔː(r)] ['pɑːtiz] [səʊ] [faʊnd] ['ɡɪlti] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kən'faɪnd] [ɪn][ðə; ði]
and in any event the party or parties so found guilty shall be confined in the
和 在 任何 事件 这 派对 或者 各方 所以 成立 有罪的 将 是 受限 在 这
['eɪdʒənsi] ['ɡɑːdhaʊs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tɜːm] [nɒt] [ɪk'siːdɪŋ] ['θɜːti] [deɪz] ;
agency guardhouse for a term not exceeding thirty days ;
机构 岗哨 为了 一个 学期 不是 超过 三十 天 ;

无论如何，被认定有罪的一方或多方应被关押在机构警卫室，期限不得超过三十天；

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ɔː(r)][ˌsætɪsˈfæktəri][ˈɑːnsə(r)][tuː; tə][ˈeni]
and it shall not be considered a sufficient or satisfactory answer to any
和 它 将 不是 是 经过考虑的 一个 充足的 或者 令人满意的 回答 到 任何
[ɒv; əv][ðə; ði] [əˈfensɪz] [set] [fɔːθ] [ɪn] [ðɪs] [ruːl] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpɑːti] [tʃɑːdʒd] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði][taɪm]
of the offenses set forth in this rule that the party charged was at the time
的 这 犯罪 放 前进 在 这 规则 那 这 派对 带电 曾是 在 这 时间
[ə; eɪ] " [ˈmɔːnə(r)] ,
a " mourner ,
一个 " 哀悼者 ,

并且，被指控方当时是“哀悼者”这一说法，不应被视为对本规则所列任何罪行的充分或令人满意的答复。

" [ænd; ənd] [ˌðeəˈbaɪ] [ˈdʒʌstɪfaɪd][ɪn] [ˈteɪkɪŋ] [ɔː(r)] [diˈstrɔi] [ðə; ði] [ˈprɒpəti] [ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði]
" and thereby justified in taking or destroying the property in accordance with the
" 和 从而 合理的 在 采取 或者 摧毁 这 财产 在 根据 和 这
[ˈkʌstəmz] [ɔː(r)] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] .
customs or rites of the tribe .
海关 或者 仪式 的 这 部落 .

因此，根据部落的习俗或仪式，有理由没收或毁坏财产。

[eɪtθ] :
Eighth :
第八 :

第八：

[ˈeni] [ˈɪndiən] [ɔː(r)] [mɪkst] [blʌd] [huː] [ʃæl; ʃəl] [peɪ] [ɔː(r)][ˈɒfə(r)][tuː; tə] [peɪ] [ˈeni] [ˈmʌni] [ɔː(r)][ˈʌðə(r)]
Any Indian or mixed blood who shall pay or offer to pay any money or other
任何 印度 或者 混合 血 WHO 将 支付 或者 提供 到 支付 任何 钱 或者 其他
[ˈvæljuəb(ə)l][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [frendz] [ɔː(r)] [ˈrelətɪvz] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˈɪndiən] [gɜːl][ɔː(r)] [ˈwʊmən] ,
valuable consideration to the friends or relatives of any Indian girl or woman ,
有价值的 考虑 到 这 朋友们 或者 亲属 的 任何 印度 女孩 或者 女士 ,

任何印度裔或混血人士，如向任何印度裔女孩或妇女的朋友或亲属支付或意图支付任何金钱或其他有价物，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [ɔː(r)][kəʊˈhæbɪtɪŋ] [wɪð] [sed] [gɜːl][ɔː(r)] [ˈwʊmən] ,
for the purpose of living or cohabiting with said girl or woman ,
为了 这 目的 的 活的 或者 同居 和 说 女孩 或者 女士 ,

为了与该女孩或妇女共同生活或同居，

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [diːmd] [ˈgɪlti] [ɒv; əv][æn; ən] " [ˈɪndiən] [əˈfens] ,
shall be deemed guilty of an " Indian offense ,
将 是 被认为 有罪的 的 一个 " 印度 罪行 ,

应被视为犯有“印度罪行”，

" [ænd; ənd][əˈpɒn] [kənˈvɪkʃn] [ˌðeərˈɒv] [ʃæl; ʃəl] [ˈfɔːfɪt] [ɔːl] [raɪt] [tuː; tə] [ˈgʌvənmənt] [ˈræʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)]
" and upon conviction thereof shall forfeit all right to government rations for
" 和 之上 定罪 其中 将 丧失 全部 正确的 到 政府 口粮 为了
[ə; eɪ][ˈpɪəriəd][æt; ət][ðə; ði] [dɪˈskreʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈeɪdʒənt] ,
a period at the discretion of the agent ,
一个 时期 在 这 审慎 的 这 代理人 ,

“一旦被定罪，将丧失领取政府配给的一切权利，丧失期限由代理人酌情决定。”

[ɔː(r)][biː; bi] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ðə; ði][ˈeɪdʒənsi] [ˈgɑːdhaʊs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈpɪəriəd][nɒt] [ɪkˈsiːdɪŋ] [ˈsɪksti]
or be imprisoned in the agency guardhouse for a period not exceeding sixty
或者 是 被监禁 在 这 机构 岗哨 为了 一个 时期 不是 超过 六十
[deɪz] ;
days ;
天 ;

或被关押在机构警卫室，期限不超过六十天；

[ænd; ənd] ['eni] ['ɪndiən] [ɔː(r)] [mɪkst] [blʌd] [huː] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] [ɔː(r)]['ɒfə(r)][tuː; tə] [rɪ'siːv] ['eni]
and any Indian or mixed blood who shall receive or offer to receive any
和 任何 印度 或者 混合 血 WHO 将 收到 或者 提供 到 收到 任何
[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [ˌhɪərɪnbɪ'fɔː] ['spesɪfaɪd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ɪn][ə; eɪ]
consideration for the purposes hereinbefore specified shall be punished in a
考虑 为了 这 目的 在此之前 指定的 将 是 受到惩罚 在 一个
['sɪmələ(r)]['mænə(r)][æz; əz][prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɑːti] ['peɪɪŋ] [ɔː(r)] ['ɒfərɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [sed]
similar manner as provided for the party paying or offering to pay the said
相似的 方式 作为 假如 为了 这 派对 付费 或者 提供 到 支付 这 说
[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ;
consideration ;
考虑 ;

任何印第安人或混血儿，如收受或意图收受上述目的的任何对价，应按支付或意图支付该对价的一方所受的处罚方式予以处罚；

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [waɪt] [mæn][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [faʊnd] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fensɪz] [ˌhɪər'ɪn]
and if any white man shall be found guilty of any of the offenses herein
和 如果 任何 白色的 男人 将 是 成立 有罪的 的 任何 的 这 犯罪 在此处
['menʃ(ə)nd] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] [ænd; ənd][nɒt]
mentioned he shall be immediately removed from the reservation and not
提及 他 将 是 立即地 已移除 从 这 预订 和 不是
[ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ˌðeə'tuː] .
allowed to return thereto .
允许 到 返回 到 .

如果任何白人男子被发现犯有本文所述的任何罪行，他将被立即驱逐出保留地，并且不得返回保留地。

[naɪnθ] : [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] " [ə'fensɪz] " [ˌhɪərɪnbɪ'fɔː] [ɪ'nuːməˌreɪtid] ,
Ninth : In addition to the " offenses " hereinbefore enumerated ,
第九 : 在 添加 到 这 " 犯罪 " 在此之前 列举 ,

第九：除前述列举的“罪行”外，

[ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] " ['ɪndiən] [ə'fensɪz] " [ʃæl; ʃəl]['ɔːlsəʊ][hæv; həv][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] (['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði]
the court of " Indian offenses " shall also have jurisdiction (subject to the
这 法庭 的 " 印度 犯罪 " 将 还 有 管辖权 (主题 到 这
[prə'vɪʒ(ə)nz][ɒv; əv] [ruːl] [θriː]) [ɒv; əv] [mɪsdɪ'miːnəz] [kə'mɪtɪd] [baɪ] ['ɪndiənz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
provisions of rule 3) of misdemeanors committed by Indians belonging to the
条款 的 规则 3) 的 轻罪 坚定的 经过 印度人 属于 到 这
[ˌrezə'veɪʃn] ,
reservation ,
预订 ,

“印第安人犯罪”法庭也对属于保留地的印第安人所犯的轻罪具有管辖权（但须遵守第3条的规定），

[ænd; ənd][ɒv; əv]['sɪv(ə)l] [suːts] [weə(r)] ['ɪndiənz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɑːtiz] [ˌðeə'tuː] ; [ænd; ənd] ['eni] ['ɪndiən] [huː]
and of civil suits where Indians are parties thereto ; and any Indian who
和 的 民用 西装 在哪里 印度人 是 各方 到 ; 和 任何 印度 WHO
[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [faʊnd] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] ,
shall be found intoxicated ,
将 是 成立 酣 ,

以及涉及印第安人的民事诉讼；以及任何被发现醉酒的印第安人，

[ɔː(r)] [huː] [ʃæl; ʃəl] [sel] , [ɪks'tʃeɪndʒ] , [gɪv] , ['bɑːtə(r)][ɔː(r)] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv] ['eni] ['spɪrɪtjʊəs] , ['vaɪnəs] ,
or who shall sell , exchange , give , barter or dispose of any spirituous , vinous ,
或者 WHO 将 卖 , 交换 , 给 , 物物交换 或者 处置 的 任何 精神 , 葡萄酒 ,

或任何人出售、交换、赠送、以物易物或处置任何烈酒、葡萄酒，

[ɔː(r)] [fə'mentɪd] ['lɪkəz] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ɪndiən] ,
or fermented liquors to any other Indian ,
或者 发酵 酒 到 任何 其他 印度 ,

或将发酵酒交给任何其他印度人，

[ɔː(r)] [huː] [ʃæl; ʃəl] [ˌɪntrə'djuːs] [ɔː(r)] [ə'tempt] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] ['ʌndə(r)] ['eni] [prɪ'tens] [wɒt'evə(r)] ['eni]
or who shall introduce or attempt to introduce under any pretense whatever any
或者 WHO 将 介绍 或者 试图 到 介绍 在下面 任何 虚伪 任何 任何
['spɪrɪtjʊəs] ,
spirituous ,
精神 ,

或任何人以任何借口引入或试图引入任何烈酒，

['vaɪnəs] , [ɔː(r)] [fə'mentɪd] ['lɪkəz] [ɒn][ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] ,
vinous , or fermented liquors on the reservation ,
葡萄酒 , 或者 发酵 酒 在 这 预订 ,

保留地上的葡萄酒或发酵酒

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['pʌnɪʃəb(ə)l] [baɪ] [ɪm'prɪznmənt] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] [les] [ðæn; ðən] ['θɜːti] [deɪz] [nɔː(r)][mɔː(r)]
shall be punishable by imprisonment for not less than thirty days nor more
将 是 可处罚的 经过 监禁 为了 不是 较少的 比 三十 天 也不 更多的
[ðæn; ðən] ['naɪnti] [deɪz] [ɔː(r)][baɪ] [wɪð'həʊldɪŋ] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ['ræʃ(ə)nz] ,
than ninety days or by withholding of government rations ,
比 九十 天 或者 经过 扣留 的 政府 口粮 ,

违者处以不少于三十日、不超过九十日的监禁，或剥夺政府配给。

[ˌðeə'frɒm] , [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'skreʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd][ə'pruːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒənt] .
therefrom , at the discretion of the court and approval of the agent .
由此 , 在 这 审慎 的 这 法庭 和 赞同 的 这 代理人 .

由此，由法院酌情决定并经代理人批准。

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɒv; əv] [sʌtʃ] [kɔːt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒʌstɪs]
The civil jurisdiction of such court shall be the same as that of a justice
这 民用 管辖权 的 这样的 法庭 将 是 这 相同的 作为 那 的 一个 正义
[ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɔː(r)] ['terətri] [weə(r)] [sʌtʃ] [kɔːt] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd] ,
of the peace in the State or Territory where such court is located ,
的 这 和平 在 这 状态 或者 领土 在哪里 这样的 法庭 是 位于 ,

该法院的民事管辖权与该法院所在州或地区的治安法官的民事管辖权相同。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['præktɪs] [ɪn] [sʌtʃ] ['sɪv(ə)l][keɪsɪz][ʃæl; ʃəl] [kən'fɔːm] [æz; əz] ['nɪəli] [æz; əz] ['præktɪkəbl]
and the practice in such civil cases shall conform as nearly as practicable
和 这 实践 在 这样的 民用 案例 将 符合 作为 几乎 作为 切实可行的
[tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv][d'ʒʌstɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] [ɪn] [sʌtʃ] [steɪt] [ɔː(r)]
to the rules governing the practice of justices of the peace in such State or
到 这 规则 治理 这 实践 的 法官们 的 这 和平 在 这样的 状态 或者
['terətri] ,
Territory ,
领土 ,

此类民事案件的审理程序应尽可能符合该州或地区治安法官的执业规则。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsəʊ][biː; bi][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] ,
and it shall also be the duty of the court to instruct ,
和 它 将 还 是 这 责任 的 这 法庭 到 指示 ,

法院也有责任作出指示，

[əd'vaɪz][ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] ['aɪðə(r)][ɔː(r)][bəuθ] ['pɑːtiz] [tuː; tə] ['eni] [suːt][ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]
advise and inform either or both parties to any suit in regard to the
建议 和 通知 任何一个 或者 两个都 各方 到 任何 套装 在 看待 到 这
[rɪ'kwaɪərmənts][ɒv; əv] [ðiːz] [ruːlz] .
requirements of these rules .
要求 的 这些 规则 .

就本规则的要求，向诉讼双方或其中一方提供建议和通知。

['ʌndə(r)] [ðiːz] [ruːlz] [ðə; ði] [kɔːts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːgənaɪzd] [ænd; ənd][həʊld][ðeə(r)] ['sɪtɪŋz] [æt; ət] [sʌtʃ]
Under these rules the courts are organized and hold their sittings at such
在下面 这些 规则 这 法院 是 组织 和 抓住 他们的 会议 在 这样的
[taɪmz] [ænd; ənd] ['pleɪsɪz][æz; əz] [wɪl] [biː; bi][məʊst] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
times and places as will be most convenient for the people ,
时代 和 地方 作为 将要 是 最多 方便的 为了 这 人们 ,

根据这些规则，法院的组织和开庭时间及地点都以最方便民众为准。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ,
as for illustration ,
作为 为了 插图 ,

例如，

[ə'pɒn][ðə; ði][ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en]['rɪvə(r)] [ˌrezə'veɪʃn] [wʌn][dʒʌdʒ] [sɪts][æt; ət] [iːtʃ] ['sʌbsteɪʃn] [æt; ət] [iːtʃ]
upon the Cheyenne River Reservation one judge sits at each substation at each
之上 这 夏延 河 预订 一 法官 坐着 在 每个 变电站 在 每个
['semi] - ['mʌnθli] ['ræʃ(ə)n] ['ɪʃuː] ,
semi - monthly ration issue ,
半 - 月度 配给 问题 ,

在夏延河保留地，每个配给站每半月发放一次口粮时都会有一名法官在场。

[ænd; ənd] [ɪf] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['riːz(ə)n] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɪz] [dɪs'sætɪsfaɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
and if for any reason a party is dissatisfied with his decision ,
和 如果 为了 任何 原因 一个 派对 是 不满 和 他的 决定 ,

如果任何一方因任何原因对他的决定不满意，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [ə'piːl] [hɪz; ɪz] [keɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [bentʃ] [wɪtʃ] [sɪts]
he has a right to appeal his case to the entire bench which sits
他 有 一个 正确的 到 上诉 他的 案件 到 这 全部的 长椅 哪个 坐着
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [æt; ət][ðə; ði]['eɪdʒənsi][æt; ət]['regjələ(r)] intervals11 .
for the purpose at the agency at regular intervals11 .
为了 这 目的 在 这 机构 在 常规的 intervals11 .

他有权向该机构定期为此目的而召开的全体法官会议提出上诉。11.

[p'ɜːsənz] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə'fensɪz] [æz; əz] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt]
Persons convicted of such offenses as come within the jurisdiction of the court
人 已定罪 的 这样的 犯罪 作为 来 之内 这 管辖权 的 这 法庭
[ɑː(r); ə(r)] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːd] - [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['steɪtɪd]['pɪəriəd] ,
are committed to the guard - house for a stated period ,
是 坚定的 到 这 警卫 - 房子 为了 一个 声明 时期 ,

凡被判犯有法院管辖范围内罪行的人，将被关押在警卫室一段时间。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [graʊndz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['eɪdʒənsi][ɔː(r)]
and are required to work in keeping up the grounds about the agency or
和 是 必需的 到 工作 在 保持 向上 这 理由 关于 这 机构 或者
['sʌbsteɪʃn] ,
substation ,
变电站 ,

并被要求负责维护机构或变电站周围的场地。

[æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] .
as the case may be .
作为 这 案件 可能 是 .

视情况而定。

[ðeɪ] [meɪk] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] ['reəli] [dʌz] [wʌn] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] , [ðəʊ] [ðeɪ]
They make very little trouble and rarely does one attempt to escape , though they
他们 制作 非常 小的 麻烦 和 很少 做 一 试图 到 逃脱 , 尽管 他们
[wɜːk] [wɪ'ðaʊt] [gɑːd] . -
work without guard . 12
工作 没有 警卫 . -

他们很少惹麻烦，也很少有人试图逃跑，尽管他们工作时没有守卫。[12]

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['piːp(ə)l] ['dʒen(ə)rəli] [hæv; həv] [greɪt] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kɔːts]
The Indian people generally have great respect for the judges of their courts
这 印度 人们 一般来说 有 伟大的 尊重 为了 这 法官 的 他们的 法院
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lætə(r)] [ʃəʊ] [mʌtʃ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [dɪ'skreʃn] [ɪn] [ðeə(r)] [dɪ'sɪʒnz] ,
and the latter show much wisdom and discretion in their decisions ,
和 这 后者 展示 很多 智慧 和 审慎 在 他们的 决策 ，

印度人民普遍非常尊重法庭法官，而法官们在判决中也表现出极大的智慧和判断力。

[ðəʊ] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [pleɪs] [ðə; ði] [waɪt] [mænz] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['relətɪv]
though they do not always place the white man's estimate upon the relative
尽管 他们 做 不是 总是 地方 这 白色的 男人的 估计 之上 这 相对的
[ɪ'nɔːməti] [ɒv; əv] [ə'fensɪz] .
enormity of offenses .
巨大 的 犯罪 .

虽然他们并不总是以白人对罪行相对严重程度的评价来衡量罪行。

[ai] [wɒz; wəz] ['prez(ə)nt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] ['rɪvə(r)] [kɔːt] [ɪn] - ,
I was present at a session of the Cheyenne river court in 1892 ,
我 曾是 展示 在 一个 会议 的 这 夏延 河 法庭 在 - ，

1892年，我曾旁听夏延河法庭的一次庭审。

[wen] [tuː] ['pɑːtiz] [ə'kjuːzd] [wɪð] [kraɪm] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
when two parties accused with crime were brought before it .
什么时候 二 各方 被告 和 犯罪 是 带来 前 它 .

当两名被控犯罪的当事人被带到法庭时。

[wʌn] [wɒz; wəz] [tʃɑːdʒd] [wɪð] ['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪkɪt] [pɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] [ˌθɜː'tiːn] [sents]
One was charged with stealing a picket pin of the value of thirteen cents
一 曾是 带电 和 偷窃 一个 纠察 别针 的 这 价值 的 十三 分
[ænd; ənd] [hiː; hi] [gɒt] ['θɜːti] [deɪz] [ɪn] [ðə; ði] [gɑːd] - [haʊs] ,
and he got thirty days in the guard - house ,
和 他 得到 三十 天 在 这 警卫 - 房子 ，

其中一人被控偷窃一枚价值十三美分的警戒徽章，被判处在警卫室关押三十天。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [reɪp] , [gɒt] [ten] [deɪz] .
while the other , convicted of a rape , got ten days .
尽管 这 其他 ， 已定罪 的 一个 强奸 ， 得到 十 天 .

而另一名被判强奸罪的人则被判处十天监禁。

['fɔːməli] [ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['kɑːmpenseɪtɪd] , [bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['nɒmɪn(ə)l]
Formerly the judges were not compensated , but now they receive a nominal
以前 这 法官 是 不是 补偿 ， 但 现在 他们 收到 一个 名义上的
['sæləri] ,
salary ,
薪水 ，

以前法官没有报酬，但现在他们会领取象征性的薪水。

— [frɒm; frəm] [faɪv] [tuː; tə] [ten] [d'ɒləz] [pə(r)] [mʌnθ] , — [ænd; ənd] [ðeə(r)] [bɔːd] [waɪl] ['sɪtɪŋ] .
— from five to ten dollars per month , — and their board while sitting .
— 从 五 到 十 美元 每 月 ， — 和 他们的 木板 尽管 坐着 .

—每月五到十美元，—以及他们坐着时的伙食费。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'stɪŋkʃn] [tuː; tə] [biː; bi] ['tʃəʊzn] [tuː; tə] [ðə; ði] [bentʃ] [ænd; ənd]
It is regarded as a great distinction to be chosen to the bench and
它 是 认为 作为 一个 伟大的 区别 到 是 选定 到 这 长椅 和
[ðə; ði] [kɔːts] [əd'mɪnɪstə(r)] [ðə; ði] [lɔː] ,
the courts administer the law ,
这 法院 管理 这 法律 ，

被选为法官被视为一种极大的荣誉，而法院负责执行法律。

[æz; əz] [ðeɪ] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ,
as they understand it ,
作为 他们 理解 它 ,

据他们所理解，

[wɪð] ['dɪɡnəti] [ænd; ənd] ['fɜːmnəs] . - [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['lɔɪərz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [rezə'veɪʃ(ə)nz] [bʌt; bət]
with dignity and firmness . 13 There are no lawyers upon the reservations but
和 尊严 和 硬度 . - 那里 是 不 律师 之上 这 预订 但
[ə; eɪ] [frend] [meɪ] [ə'pɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pɑːti] [tuː; tə] [æn; ən] ['ækʃ(ə)n] ,
a friend may appear for a party to an action ,
一个 朋友 可能 出现 为了 一个 派对 到 一个 行动 ,

以尊严和坚定的态度。13 保留地内没有律师，但朋友可以代表诉讼当事人出庭。

[ɔː(r)] [wʌn] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] [æn; ən] [ə'fens] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['traɪəlz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒndʌktid] [wɪð] [mʌtʃ]
or one accused of an offense and the trials are conducted with much
或者 一 被告 的 一个 罪行 和 这 试验 是 实施 和 很多
[fɔː'mæləti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pliːz] [ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] [ʃruːd] [ænd; ənd] ['eləkwənt] .
formality and the pleas are frequently shrewd and eloquent .
正式 和 这 请 是 频繁地 精明 和 雄辩 .

或者被指控犯罪的人，审判程序非常正式，辩护词往往精明而雄辩。

['evri] ['ɪndiən] [ɪz] [æn; ən] ['ɒrətə(r)] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] ,
Every Indian is an orator by nature ,
每一个 印度 是 一个 演说者 经过 自然 ,

每个印度人天生都是演说家。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔːts] [ə'fɔːd] [ðə; ði] [best] ['mɒd(ə)n] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ðeə(r)] [ɡɪfts] .
and the courts afford the best modern opportunities to display their gifts .
和 这 法院 买得起 这 最好的 现代的 机会 到 展示 他们的 礼物 .

法庭为人们提供了展现才华的最佳现代机会。

[ðə; ði] [pə'liːs] [fɔːs] [ə'pɒn] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rezə'veɪʃ(ə)nz] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ænd; ənd]
The police force upon all of the reservations is composed of the natives and
这 警察 力量 之上 全部 的 这 预订 是 由 的 这 本地人 和
[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] ['rendə(r)] [ɡreɪt] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːts] [ɪn]
they are highly efficient and render great assistance to the courts in
他们 是 高度 高效的 和 使成为 伟大的 协助 到 这 法院 在
[prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ə'fendər] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] .
preserving the peace and in bringing offenders to justice .
保存 这 和平 和 在 带来 罪犯 到 正义 .

所有保留地的警察部队都由当地居民组成，他们效率很高，为法院维护治安和将违法者绳之以法提供了很大的帮助。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [suː] [pə'liːsmən] [tuː; tə] [duː; də] [hɪz; ɪz] [həʊl] ['djuːti]
It is a point of honor for a Sioux policeman to do his whole duty
它 是 一个 观点 的 荣誉 为了 一个 苏族 警察 到 做 他的 所有的 责任
[rɪ'ɡɑːdləs] [ɒv; əv] ['ɒbstək(ə)l] [ænd; ənd] ['naɪðə(r)] [kɪn] [nɔː(r)] [frend] [kæn; kən] [ɪk'spekt] ['liːniənsi] [ɪf] [hiː; hi]
regardless of obstacle and neither kin nor friend can expect leniency if he
不管 的 障碍 和 两者都不 亲属 也不 朋友 能 预计 宽大 如果 他
[stændz] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['djuːti] ,
stands in the way of duty ,
站立 在 这 方式 的 责任 ,

对于苏族警察来说，无论遇到什么障碍都要尽职尽责是他们的荣誉所在；如果警察妨碍其履行职责，他们的亲属或朋友都不能指望得到宽恕。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['iːkwəli] [truː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːts] .
and this is equally true of the courts .
和 这 是 同样地 真的 的 这 法院 .

这一点同样适用于法院。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][æn; ən] [ɪnˈfriːkwənt] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒʌdʒ][tuː; tə][traɪ][hɪz; ɪz][sʌn][ɔː(r)][nɪə(r)]
It is not an infrequent thing for the judge to try his son or near
它 是 不是 一个 不频繁 事物 为了 这 法官 到 尝试 他的 儿子 或者 靠近
[ˈrelətɪv] [ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz][ðə; ði] [əˈkjuːzd] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə][get][ðə; ði][ˈlɪmɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] . -
relative and in such cases the accused is sure to get the limit of the law . 14
相对的 和 在 这样的 案例 这 被告 是 当然 到 得到 这 限制 的 这 法律 . -

法官审判自己的儿子或近亲的情况并不少见，在这种情况下，被告肯定会受到法律的严惩。14

[wɪˈðaʊt] [ɪkˈsepʃ(ə)n] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ɔːˈθɒrətiz] [kəˈmend] [ðə; ði] [ˈneɪtɪv] [kɔːts] [ænd; ənd] [pəˈliːsmən]
Without exception the Indian authorities commend the native courts and policemen
没有 例外 这 印度 当局 表彰 这 本国的 法院 和 警察
[fɔː(r); fə(r)] [fɪˈdeləti] [ænd; ənd] [ɪˈfektɪv] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈdʒʌstɪs] .
for fidelity and effective administration of justice .
为了 忠诚 和 有效的 行政 的 正义 .

印度当局一致赞扬当地法院和警察忠诚尽责、有效执行司法。

[ˈfʊtnoʊt]
Footnotes
脚注

脚注

[wʌn][məʊst] [ˈraɪtər] [əˈpɒn] [ˈɪndiən] [laɪf] [hæv; həv] [ˈnəʊtɪd] [ðə; ði] [ɪɡˈzɪstəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [kɔːts] .
1 Most writers upon Indian life have noted the existence of these courts .
1 最多 作家 之上 印度 生活 有 著名的 这 存在 的 这些 法院 .

大多数研究印度生活的作家都注意到了这些法庭的存在。

[sɪns] [ˌʌndəˈteɪkɪŋ] [ðɪs] [ˈpeɪpə(r)] , [ai][hæv; həv] [kənˈsʌltɪd] [hʌmp] , [wʌn] [bʊl] , - [ænd; ənd]
Since undertaking this paper , I have consulted Hump , One Bull , Wakutemani and
自从 承诺 这 纸 , 我 有 咨询 驼峰 , 一 公牛 , - 和
[ˈsaɪmən] [kɜːk] ,
Simon Kirk ,
西蒙 柯克 ,

自开始撰写本文以来，我咨询了 Hump、One Bull、Wakutemani 和 Simon Kirk 等人。

[ɔːl] [ɪnˈtelɪdʒənt] [suː] [ænd; ənd] , [seɪv] [æz; əz] [ˈʌðəwaɪz] [ˈnəʊtɪd] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] [ɔːˈθɒrətiz]
all intelligent Sioux and , save as otherwise noted , they are my authorities
全部 聪明的 苏族 和 , 节省 作为 否则 著名的 , 他们 是 我的 当局
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsteɪtmənts] [ˌhɪərˈɪn] [kənˈteɪnd] .
for the statements herein contained .
为了 这 声明 在此处 包含 .

所有有识之士，以及除另有说明外，他们都是本文所载陈述的权威。

[ˌtuːˈtuː] [mɪs] [ˈmeəri][siː] . [ˈkɒlɪnz] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈθɜːti] - [θriː] [jˈiəz] [ˈmɪʃən(ə)ri] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈtitən] ,
2 Miss Mary C . Collins , for thirty - three years missionary among the Tetons ,
2 错过 玛丽 C . 柯林斯 , 为了 三十 - 三 年 传教士 之中 这 提顿山脉 ,

2 玛丽·C·柯林斯小姐，在提顿山脉担任传教士三十三年，

[ɪˈspeʃəli] [ðə; ði][ˈhʌŋkˌpɑːpɑː][ænd; ənd] [ˈblækfʊt] [bændz] .
especially the Hunkpapa and Blackfoot bands .
尤其 这 汉克帕帕 和 黑脚族 乐队 .

尤其是亨克帕帕族和黑脚族。

[θriː] [ˈletə(r)] [ɒv; əv][ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈtɒməs] [el] . [rɪɡz] , [tuː; tə][ˈraɪtə(r)] , [dʒuːn] , - .
3 Letter of Dr . Thomas L . Riggs , to writer , June , 1903 .
3 信 的 博士 . 托马斯 L . 里格斯 , 到 作家 , 六月 , - .

3 托马斯·L·里格斯博士致作者的信，1903 年 6 月。

[fɔːr] [ˈɪntəvjuː] [wɪð] [ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [ˌlɑːfræmˈbɔɪz] [ɒv; əv] [ˈveblən] , [ə; eɪ] [ˈsɪsətən] , [æt; ət] [suː] [fɔːls] , [ɪn] [ɒkˈtəʊbə(r)] , - .
4 Interview with Joseph LaFramboise of Veblen , a Sisseton , at Sioux Falls , in October , 1900 .
4 面试 和 约瑟夫 拉弗朗布瓦 的 凡勃伦 , 一个 锡塞顿 , 在 苏族 瀑布 , 在 十月 , - .

1900 年 10 月，在苏福尔斯采访了来自韦布伦的约瑟夫·拉弗朗博伊斯（Joseph LaFramboise），他是锡塞顿人。

[faɪv] - [ˌmɪnɪˈsəʊtə] .
5 Flandreau's Minnesota .
5 - 明尼苏达州 .

5 弗兰德罗的明尼苏达州。

[sɪks] [ˈdʒɜːn(ə)l] [ɒv; əv] [ˈluːɪs] [ænd; ənd] [klɑːk] [sepˈtembə(r)] 26th [ænd; ənd] 27th , - .
6 Journal of Lewis and Clark September 26th and 27th , 1804 .
6 杂志 的 刘易斯 和 克拉克 九月 26th 和 27th , - .

6 刘易斯和克拉克日记，1804 年 9 月 26 日和 27 日。

[ˈsɛvən] [rɪˈleɪtɪd] [baɪ] [mɪs] [ˈmeəri] [siː] . [ˈkɒlɪnz] , [ˈeɪprəl] , - .
7 Related by Miss Mary C . Collins , April , 1908 .
7 有关的 经过 错过 玛丽 C . 柯林斯 , 四月 , - .

7 由玛丽·C·柯林斯小姐于 1908 年 4 月撰写。

[eit] [ˌmɪnɪˈsəʊtə] [hɪˈstɒrɪk(ə)l] [kəˈlekʃn] , [vɒl] . [θriː] .
8 Minnesota Historical Collections , Vol . III .
8 明尼苏达州 历史 收藏 , 沃尔 . 三、 .

8 明尼苏达历史收藏，卷。三.

[naɪn] [ðɪs] [ˈtriːti] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈrætɪfaɪd] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ɪkˈspendɪtʃə(r)] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [diˈmɑːnd, -ˈmænd] [tuː; tə] [ˈjuːnɪfɔːm] [ænd; ənd] [səbˈsɪst] [ðə; ði] [pəˈliːs] [fɔːs] .
9 This treaty was not ratified because of the large expenditure which would be demanded to uniform and subsist the police force .
9 这 条约 曾是 不是 已批准 因为 的 这 大的 支出 哪个 会 是 要求 到 制服 和 生存 这 警察 力量 .

9 由于需要大量资金来为警察部队提供制服和生活保障，因此该条约未获批准。

[ˈɑːftəwədz] [wiː; wi] [spent] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [jɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌsʌbdʒuˈgeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [suː] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˈmʌni] [tuː; tə] [səbˈsɪst] [ðə; ði] [pəˈliːs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈsentʃəri] .
Afterwards we spent in a single year for the subjugation of the Sioux sufficient money to subsist the police for a century .
然后 我们 花费 在 一个 单身的 年 为了 这 征服 的 这 苏族 充足的 钱 到 生存 这 警察 为了 一个 世纪 .

之后，我们仅用一年时间就花费了足够的钱来征服苏族人，这笔钱足以供养警察一个世纪。

- [ruːlz] [ænd; ənd] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈɒfɪs] [ˈgʌvənɪŋ] [ˈɪndiən] [rezəˈveɪʃ(ə)nz] .
10 Rules and Regulations of the Indian Office governing Indian Reservations .
- 规则 和 法规 的 这 印度 办公室 治理 印度 预订 .

10 印度事务部关于印第安人保留地的规章制度。

[ˈletə(r)] [ɒv; əv] [ɒn] .
Letter of Hon .
信 的 尊敬的 .

尊敬的先生的信

[dʒɒn] [ɑː(r)] . [ˈbrenən] , [ˈeɪdʒənt] [æt; ət] [paɪn] [rɪdʒ] , [ˈeɪprəl] , - .
John R . Brennan , agent at Pine Ridge , April , 1908 .
约翰 拉 . 布伦南 , 代理人 在 松树 岭 , 四月 , - .

约翰·R·布伦南，派恩里奇代理人，1908 年 4 月。

- ['letə(r)] [ɒv; əv][prɒf] . [siː] . ['dʌbljuː] . [reɪstəl] , [ˌsuːpərɪn'tendənt] [æt; ət][ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en]['rɪvə(r)] , ['eɪprəl] , - .
11 Letter of Prof . C . W . Rastall , Superintendent at Cheyenne River , April , 1908 .
- 信 的 教授 . C . W . 拉斯托尔 , 校长 在 夏延 河 , 四月 , - .

11 夏延河主管 CW Rastall 教授的信，1908 年 4 月。

- ['letə(r)] [ɒv; əv][tiː] . ['dʌbljuː] . [leɪn] , ['eɪdʒənt][æt; ət] [krəʊ] [kriːk] , ['eɪprəl] , - .
12 Letter of T . W . Lane , agent at Crow Creek , April , 1908 .
- 信 的 T . W . 车道 , 代理人 在 乌鸦 溪 , 四月 , - .

12 TW Lane 的信，他是 Crow Creek 的代理人，1908 年 4 月。

- ['letə(r)] [ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] ['brenən] .
13 Letter of Major Brennan .
- 信 的 主要的 布伦南 .

13 布伦南少校的信。

- ['ɪntəvjuː] [wɪð] ['sɒləmən] [tuː] [stɑːz] , [hə'redɪt(ə)ri] [tʃiːf] [ɒv; əv] - , ['ɔːgəst] , - .
14 Interview with Solomon Two Stars , hereditary chief of Sissetons , August , 1901 .
- 面试 和 所罗门 二 星星 , 遗传 首席 的 - , 八月 , - .

14 1901 年 8 月，对锡塞顿世袭酋长所罗门·双星的采访。

['mʌnθli] [saʊθ] [də'kəutən] , [dɪ'sembə(r)] , - .
Monthly South Dakotan , December , 1901 .
月度 南 达科他 , 十二月 , - .

南达科他州月刊，1901年12月。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神